

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 45 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
**508-996-9443**

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR® Associate RI and MA  
 401-480-2191  
 john@RealtyNE.com  
 www.JohnPachecoSells.com  
 Main Office: 309 Taunton Ave.  
 Seekonk, MA 02771

Falo a sua língua  
**REALTY NEW ENGLAND**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

**M. Connie Soares-Felix**  
 REALTOR®  
**401-524-3137**  
 connie.soaresfelix@gmail.com  
 Licenciada em RI & MA  
 Falo Português  
**Williams & Stuart REAL ESTATE**  
 williamsandstuart.com

Ano LII - Nº 2737 • Quarta-feira, 06 de dezembro de 2023 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Presépio da Lagoa em Fall River



O tradicional presépio da Lagoa, ilha de São Miguel, que conhece este ano a sua 24ª exposição nos EUA e 10ª na Portugalia Marketplace, cuja cerimónia de inauguração aconteceu na passada terça-feira, está patente até 10 de janeiro neste estabelecimento comercial de Fall River propriedade de Fernando e Michael Benvides, na foto.

(Foto PT/A. Pessoa) • 16

## Confirmação oficial Lista B vence eleições para o Conselho das Comunidades pelo círculo eleitoral de MA e RI



Foram anunciados oficialmente os resultados das eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas pelos círculos eleitorais dos EUA. No círculo eleitoral de Massachusetts e Rhode Island, confirma-se a vitória da Lista B, encabeçada por Márcia Sousa, na foto com John Correia, segundo da lista. A Lista B obteve 150 votos contra 52 votos da Lista A, liderada pelo conselheiro Paulo Martins.

• 10

**SARDINHA**  
 the world of the **PORTUGUESE**  
 1592 **SARDINHA**

**Sardinha portuguesa na Times Square**

**EURO2024**  
**Turquia e Rep. Checa**  
**no grupo de Portugal**

• 27

## Palavra aos Diretores, da RTPi, em New Bedford



Encontra-se nos EUA, para uma série de gravações em New Bedford, MA, Danbury, CT e Newark, NJ, a equipa responsável pelo programa "Palavra aos Diretores", emitido semanalmente às quartas-feiras pela RTP Internacional. Na foto, que teve por palco o New Bedford Whaling Museum, o apresentador José Manuel Portugal, o comentador Luís Costa e o produtor Jorge Negrão (vindos de Portugal) com Francisco Resendes, diretor do Portuguese Times, Lurdes Silva, editora de O Jornal e Jorge Morais, diretor geral da WJFD, que foram entrevistados para um programa a apresentar dia 20 de dezembro, e ainda José Nunes, colaborador da televisão pública portuguesa e um dos responsáveis pela produção nos Estados Unidos.

## Portuguese Kids nos Amigos da Terceira



Os Portuguese Kids, constituído por Derrick DeMelo e Brian Martins, exibiram-se no passado sábado nos Amigos da Terceira. Na foto, o duo com Mike Rita, humorista do Canadá e Carlos Ramos, presidente daquela coletividade portuguesa de Pawtucket, RI. Entretanto, a RTP Internacional vai apresentar, a partir de abril de 2024, uma série de seis programas com este duo de humoristas lusoamericanos.

(Foto PT/A. Pessoa) • 09

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**  
 Escritórios em:  
 Fall River/New Bedford 508-992-1800  
 Medford 617-206-4719  
 East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**Advogada Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
**508-998-1888**

**CARDOSO TRAVEL**  
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
**Tel. 401-421-0111**

**Individuais e Grupos • Bons preços • Bom serviço • Boa reputação!**

**AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!**  
**www.cardosotravel.com**

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
**8:00 AM-7:30 PM**  
**Domingo**  
**7:00 AM-1:00 PM**

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

### PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Carne de assar s/osso **\$4<sup>99</sup>** LB.



Asas de Galinha **\$2<sup>19</sup>** LB.



Bacalhau sem espinha **\$9<sup>95</sup>** LB.



Vinho Terra Boa

3/**\$12<sup>99</sup>**



Queijo Milhafre

**\$6<sup>99</sup>** LB.

### TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Atum Bom Petisco

**\$5<sup>99</sup>** lata 385 grs.



Cerveja Heineken

**\$27<sup>99</sup>** 24 + dep



Vinho Casal Garcia

2/**\$10**



Vinho do Porto Tellu's

2/**\$14<sup>99</sup>**

### VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Nestum com Mel

**\$2<sup>19</sup>**



Tempêro culinário OLÁ

1 litro

**\$4<sup>79</sup>**

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições! Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos! A loja dos preços acessíveis!*



Água Poland Spring

2/**\$8** Emb. 24

## Jasiel Correia transferido para prisão de Philadelphia

O ex-mayor de Fall River, Jasiel Correia, está em movimento. Correia, de 31 anos, que desde abril de 2022 cumpria uma pena de seis anos numa prisão federal em Berlin, NH, na sequência da sua condenação por acusações de fraude e extorsão, foi enviado para o sul, fazendo uma paragem em New York e atualmente é recluso da FDC Philadelphia, uma prisão federal da Pennsylvania.

Correia teve uma breve estadia no Metropolitan Detention Center de Brooklyn, prisão com 1.700 reclusos e que já abrigou presidiários notáveis, desde mafiosos a acusados de terrorismo. Mais recentemente, ganhou atenção nacional por ser o local onde morreu o bilionário e criminoso sexual Jeffrey Epstein e onde a rica herdeira Ghislaine Maxwell, que organizava as orgias de Epstein, cumpre uma pena de 20 anos.

Os reclusos podem ser transferidos para uma nova prisão por vários motivos, incluindo infrações disciplinares, para sua própria proteção ou se conseguirem fazer lobby para serem transferidos. As razões da transferência de Correia não foram divulgadas e é provável que Philadelphia não seja o seu destino final, uma vez que a prisão é utilizada principalmente para presos preventivos e reclusos sentenciados que são transferidos.

Correia deverá completar a sua pena em 29 de outubro de 2026, mas poderá ser elegível para cumprir o último ano da pena numa casa de recuperação na área de Fall River ou em detenção domiciliária.

Correia foi condenado por 11 acusações de fraude, extorsão e conspiração após o seu julgamento de 2021, quando um júri concluiu que o ex-mayor defraudou investidores na sua aplicação tecnológica SnoOwl e extorquiu vendedores de marijuana que pretendiam instalar-se em Fall River. O júri condenou inicialmente Correia por 21 acusações no total, mas o juiz de primeira instância rejeitou posteriormente 10 acusações com base em aspetos técnicos da lei.

No ano passado, o 1º Tribunal de Recursos dos EUA rejeitou o recurso de Correia para um novo julgamento. Correia ainda poderia recorrer ao Supremo Tribunal dos EUA, mas até à data não o fez.

## Homem acusado de ter morto o pai

Robert Gomes III, 26 anos, de Wareham e acusado de matar o pai a tiro, compareceu em tribunal dia 28 de novembro e declarou-se inocente. Contudo, no dia anterior, quando a polícia chegou, confessou o crime.

Robert Gomes III vivia com o pai, Robert Gomes Jr., 61 anos, e a polícia de Wareham já tinha sido chamada várias vezes à residência da família devido a incidentes domésticos. Robert Gomes III disse à polícia que o seu relacionamento com o pai era abusivo.

Segundo Robert Gomes III, no dia 27 de novembro, quando chegou a casa encontrou o pai no seu quarto e decidiu colocar um saco de marijuana, um cachimbo e uma pistola que comprara online numa sacola que levou para uma varanda dos fundos.

Roberto Gomes III disse que pediu então ao pai que abrisse a arrecadação para que ele pudesse fotografar uma máquina de lavar roupa, nessa altura o pai terá dito que o ia matar e foi quando ele tirou a pistola da sacola e matou o pai.

Em seguida, Robert Gomes III telefonou para uma tia, para a irmã e por fim para o 911 a relatar o tiroteio. Quando a polícia chegou, Gomes estava à entrada da garagem de braços no ar.

Gomes foi detido sem fiança e deve voltar ao tribunal em 27 de dezembro.

## Solidariedade do Clube Madeirense S.S. Sacramento

Todos os anos, por alturas do Thanksgiving, o Clube Madeirense S. S. Sacramento ajuda o Saint Anthony of Padua Food Pantry a servir refeições a famílias carenciadas de New Bedford.

Segundo Steve Duarte, presidente das relações públicas do clube, este ano o clube forneceu alimentos suficientes para alimentar 100 famílias.

Com o Natal à porta, Duarte disse que o clube está agora a preparar-se para ajudar o Salvation Army a alimentar 400 famílias necessitadas nesta época festiva.

## Atribuídos mais quatro milhões de dólares para renovação do teatro Zeiterion

Um orçamento suplementar pendente na Legislatura estadual de Massachusetts inclui uma dotação de quatro milhões de dólares para o projeto de renovação e modernização do Zeiterion Performing Arts Center, que acolhe a Orquestra Sinfónica de New Bedford e o Festival de Teatro de New Bedford, reforçando o orçamento de mais de 30 milhões de dólares.

“Estamos entusiasmados com o facto da Legislatura estadual ter incluído esta dotação”, disse Rosemary Gill, presidente e CEO do Zeiterion. “Embora ainda tenhamos mais fundos para garantir a renovação, estamos entusiasmados com o compromisso da Commonwealth por ser mais um passo para tornar este novo espaço uma realidade para a nossa região.”

O Zeiterion, localizado na esquina das ruas Purchase e Spring, está fechado em preparação para as obras de restauro. Mas a Orquestra Sinfónica e o Festival de Teatro estão a apresentar-se em locais comunitários como UMass Dartmouth e New Bedford High School. A bilheteira está temporariamente localizada no DeMello International Center, na Union Street.

Os bilhetes estão disponíveis para compra em [www.zeiterion.org](http://www.zeiterion.org), pelo telefone 508-994-2900, e pessoalmente no lobby do DeMello Center em 128 Union Street, New Bedford. Para saber o horário da bilheteira visite [www.zeiterion.org](http://www.zeiterion.org).

## Nova adida técnica para a Segurança Social no Consulado de Portugal em Newark

Entrou em funções no Consulado-Geral de Portugal em Newark, com jurisdição sobre todos os Estados Unidos, uma nova adida técnica principal para a área do trabalho e emprego (segurança social).

Ana Cristina Relvas, a quem os portugueses poderão dirigir-se para tratar de assuntos relacionados com pensões em Portugal ou outros na esfera da segurança social, poderá ser contactada através do email, [Adido-SS-EUA@seg-social.pt](mailto:Adido-SS-EUA@seg-social.pt) e do número de telefone, +1 (973) 643 2328

# Aubertine-Lopes Funeral Home

129 Allen Street, New Bedford, MA

## Continuando a tradição

À medida que este ano chega ao fim, refletimos. Cada ano traz novos desafios e este ano não foi exceção. **Oliver M. Cabral, da Casa Funerária**

**Cabral Baylies Square Lamoureux** alcançou uma encruzilhada na sua carreira e decidiu que a aposentação seria a sua melhor opção.

Tendo isso em mente, a sua atenção foi imediatamente direcionada para a continuação de como as suas famílias serão atendidas no futuro.

Foi endereçado um convite à **Casa Funerária Aubertine-Lopes** para dar continuidade a esta tradição.

O convite foi graciosamente aceite pela família Lopes.

Ser fluente em português e familiar com a cultura portuguesa tornou-se óbvio para o Sr. Cabral que esta era a melhor forma de continuar atendendo famílias.

A Casa Funerária Aubertine-Lopes está localizada em

**129 Allen Street, New Bedford, MA**

e é atualmente a casa funerária mais antiga estabelecida em funcionamento, que remonta a 1895.

Convidamo-lo a ligar e marcar um horário para visitar nossas instalações.

Estamos centralmente localizados, com um amplo parque de estacionamento.

As nossas instalações foram remodeladas e ampliadas em 2011.

Caso tenha alguma dúvida ou preocupação não hesite em contactar-nos em:

**(508) 996-2200 ou (508) 992-2957**



A família Lopes



Oliver e Olga Cabral



Sharon Williams

## Câmara dos Representantes expulsa o congressista George Santos

O congressista George Santos, o republicano de New York tapeçaria de mentiras e esquemas que fizeram dele uma figura de ridículo nacional e motivo de acusação federal, foi expulso dia 1 de dezembro do Congresso.

A Câmara dos Representantes votou 311 a 114 a favor da expulsão, com 105 republicanos apoiando a medida e a votação bipartidária superou em muito o limite de 287 votos (o equivalente a dois terços da Câmara) necessários para a expulsão.

Filho de imigrantes brasileiros nos EUA, George Santos já tinha causado polémica após a sua eleição em 2022 por ter mentido nos dados biográficos como ter herança judaica (disse ser neto de pessoas

que tinham fugido do Holocausto durante a Segunda Grande Guerra) ou ter tido empregos nos bancos de investimento Goldman Sachs e Citigroup, ou mesmo sobre ter sido aluno da Universidade de New York. Todas estas alegações, que mencionou durante a sua campanha, não são verdade.

Contudo, a situação agravou-se ao ter sido acusado pelo Comité de Ética da Câmara de roubar as identidades dos doadores da campanha e depois usou os seus cartões de crédito para ganhar dezenas de milhares de dólares em cobranças não autorizadas.

O comité apurou que Santos terá usado o dinheiro destinado à sua campanha em tratamentos com Botox ou no site de con-

teúdos sexuais OnlyFans, e foram detetados gastos de 4 mil dólares em tratamentos de spa e outra quantia semelhante numa loja Hermès.

Mentiroso compulsivo, vigarista e homossexual, Santos tornou-se um embaraço para o Partido Republicano, mas a sua expulsão representará uma espécie de dor de cabeça política para a liderança republicana da Câmara, que ficou com um voto a menos na sua já estreita maioria. A lei de New York dá à governadora estadual Kathy Hochul poder para agendar uma eleição especial para ocupar o lugar vago de Santos. Hochul tem 10 dias a partir da notificação da vaga para anunciar a eleição especial, que deverá ocorrer em 80 dias.

## José Artur Cabral desloca-se aos Açores para lançamento de livro

José Artur Cabral, conhecido chef radicado em New Bedford, deslocou-se a São Miguel para lançamento de um livro de culinária e autobiográfico.

Intitulado "A arte de cozinhar com amor", o livro consta de 500 receitas e pretende assinalar os 500 anos da Lagoa como sede

de concelho. O lançamento terá lugar dia 15 de dezembro em sessão pública no salão nobre do Convento dos Franciscanos, na freguesia de Santa Cruz da Lagoa, terra natal do autor.

José Artur é chef há muitos anos, em S. Miguel geriu alguns restaurantes e trabalhou também na área

de formação profissional. Nos EUA, trabalhou dez anos como chef de vários restaurantes e, em fevereiro de 2020, decidiu ser patrão de si próprio e, apostando sempre na cozinha portuguesa, tornou-se sócio gerente do popular restaurante Algarve, no sul de New Bedford.

## Bispo de Fall River entrega Medalhas Marianas

O bispo da Diocese de Fall River, D. Edgar M. da Cunha, procedeu à entrega da Medalha Mariana a 63 membros de paróquias de toda a diocese no dia 3 de dezembro, na Catedral de Santa Maria da Assunção, em Fall River.

Apresentada pela primeira vez em 1968, a Medalha Mariana reconhece os paroquianos pelo seu serviço à Igreja e os distinguidos são indicados pelos párocos. Feita de estanho, a Medalha Mariana é gravada com a imagem de Nossa Senhora e do Menino Jesus de um lado e o brasão da Diocese de Fall River do outro.

Entre os contemplados

de 2023 contam-se alguns lusodescendentes:

Eileen P. Cabral, Paróquia de São Pedro Apóstolo, Provincetown; Maria Isabel Melo, São José, Guardiã da Paróquia da Sagrada Família, East Falmouth; Alan Arruda, Paróquia de São José, Fall River; Débora Cabral, Paróquia de Santo António de Pádua, Fall River; Madelena DaSilva, Paróquia de Santo Cristo, Fall River; Mary Lou Furtado, Paróquia do Espírito Santo, Fall River; Steven Mello, Paróquia de São Bernardo, Assonet Village; Stephen R. Moniz, Paróquia Nossa Senhora da Paz, Somerset;

Lorena Oliveira, Paróquia de São Miguel, Fall River; Antonia Ortiz, Paróquia da Catedral de Santa Maria, Fall River; Antone Pavão, Paróquia de São Domingos, Swansea; Isabel Sousa, Paróquia do Bom Pastor, Fall River; Joseph Viveiros, Paróquia de St. Decanato de New Bedford; Janet Ann Almeida, Paróquia Nossa Senhora da Assunção, New Bedford; Mark Cabral, Paróquia de Santa Maria, Fairhaven; Gregory Centeio, Paróquia do Santo Nome do Sagrado Coração de Jesus, New Bedford e Maria de Lourdes Teixeira, Paróquia Nossa Senhora do Monte Carmelo, New Bedford.

## Festival de Natal em Taunton

O Festival Lighting of the Green & Lights On da cidade de Taunton tem lugar há 110 anos, é uma celebração anual com entretenimento ao vivo e atividades em mais de 30 locais no centro da cidade.

As luzes e a magia do Natal tomam conta do Taunton Green, mas as decorações também ocupam a Main Street, Liberty e Union Park e a Memorial Fountain na Church Green. Andarilhos sobre pernas de pau, dançarinos de fogo, música ao vivo e muito mais trarão a magia do feriado para a Cidade do Natal.

Durante todo o mês de dezembro o Pai Natal estará no Taunton Green às sextas, sábados e domingos, das 17h às 20h. Cantores vitorianos passearão no Green nas noites de sexta e sábado, e muitas empresas do centro da cidade terão vitrinas lindamente decoradas uma vez que participam no Concurso Anual de Decoração de Montras.

## New Bedford celebra o Natal

O New Bedford Festival Theatre anuncia o seu primeiro Holiday Sing-A-Long como parte da iluminação natalícia das árvores da cidade de New Bedford.

O Holiday Sing-A-Long será liderado por Matt Ban da Broadway e será uma noite com a alegria das amadas canções de Mitch Miller. O festival terá lugar sábado, 9 de dezembro, às 17h, na Biblioteca Pública de New Bedford, 613 Pleasant Street, e é aberto ao público.

## Festival de Natal em Dartmouth

O Holiday Stroll em South Dartmouth está de volta. As ruas estão engalanadas e das 16h às 20h há música natalícia ao vivo, guloseimas e bebidas quentes, além de um ambiente alegre para espalhar a alegria da quadra natalícia. O Holiday Stroll é da Hill Street à Fremont Street e as crianças podem encontrar o Pai Natal no estacionamento na esquina da Elm Street com a Bridge Street.

A 3ª Buoy Tree Lighting está no Centro Marítimo às 19h para a grande iluminação. As bóias podem ser adquiridas na Farm & Coast Market, Anne Whiting Real Estate e Team MCM na Gibson Sotheby's International Realty, e este ano todo o dinheiro arrecadado com a venda irá para a Fundação Friends of Jack.

## Detido por tráfico de droga

Um indivíduo de Lowell foi detido por tráfico de drogas e posse ilegal de armas. Luís Santos, 33 anos – que tinha na altura dois outros processos criminais pendentes pelas mesmas razões – foi encontrado na posse de 15 gramas de fentanil, 3 gramas e meia de cocaína e 18 tiras de Suboxone. Tinha ainda uma arma de choque e uma faca de 20 centímetros. Foi a terceira vez este ano que Luís Santos foi preso por tráfico de droga.

## Perry Funeral Home, Inc.

Serviço de conselhos em pré-arranjos sem mais obrigações!

Contacte-nos para uma marcação

111 Dartmouth Street, New Bedford, MA

Tel. (508) 993-2921

Thomas H. Perry

Director e embalsamador registado

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

Exp. Date

\* Preço de assinatura anual: \$30.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$35.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 995-7999

e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., P.O. Box 61288, New Bedford, Massachusetts 02746-0288.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$30:00; rest of the country: \$35:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$95:00 (Regular Mail) \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds. Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes

• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Alda Freitas

• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Olinda Lima

• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Secretária: Alda Freitas

• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Bendito, Serafim Cunha, Serafim Marques, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, JH Silveira Brito, Mário Moura, Paulo Matos, Eduardo Monteiro.. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

# Eleições para o Conselho das Comunidades: fiasco habitual



## NOTAS DO DIRETOR

Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

As eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) realizadas no passado dia 26 de novembro (90 membros para 52 círculos eleitorais) revelaram-se, como se esperava, um fiasco autêntico, a avaliar pelo desinteresse claro e inequívoco dos eleitores, elevadíssimo índice de abstenção e falta de listas em vários países onde existem comunidades portuguesas. Na maioria dos países dos milhares de eleitores inscritos a votação nem chegou a 1 por cento, para já não falarmos de círculos eleitorais que nem apresentaram listas e outros apenas com uma lista, sendo automaticamente eleitos. Isto é manifestamente uma prova de desinteresse por este órgão consultivo junto do Governo português responsáveis pela área da emigração e que serve de ponte entre o executivo e os imigrantes portugueses.

Com os resultados oficiais divulgados na tarde da passada segunda-feira pela Comissão Nacional de Eleições e que nos chegou através da Embaixada de Portugal em Washington, concluímos que os portugueses da diáspora estão-se nas tintas para o CCP, isto não obstante considerarmos este organismo importante para as comunidades imigrantes, mas há efetivamente questões que têm de ser corrigidas, caso contrário prevemos a sua extinção, mais ano menos ano.

Apontamos exemplos de países sem candidatos: Bélgica (quase 18 mil inscritos e que inclui a Suécia, Dinamarca, Finlândia, Noruega e Letónia), Turquia (inclui 12 países onde temos a Rússia, Ucrânia, Grécia, Hungria, Bulgária, Roménia e Chipre, 6.600 inscritos); Índia (inclui países

como Goa e Irão, Paquistão e Israel, 14 mil inscritos e local de voto: Nova Deli, 14 mil inscritos), Curaçao (que inclui as possessões holandesas Bonaire, Aruba, e outras ilhas, local de voto: Haia, Holanda), Austrália (Camberra, Indonésia, Filipinas e Fidji, 6 mil inscritos. Isto segundo dados fornecidos por um amigo conselheiro destas paragens. Mais haveria para acrescentar nomeadamente em países onde há círculos sem lista.

Aqui no círculo eleitoral de New Bedford, Providence e Boston, em 18.500 eleitores inscritos apenas 210 foram às urnas, o que representa uma taxa de abstenção de 99 por cento! Ambas as listas A e B apresentaram indivíduos com elevado grau de capacidade, conhecimento e de envolvimento comunitário: Paulo Martins (liderava a lista A composta ainda por Francisco Viveiros, Helena Santos-Martins e Ana Isabel dos Reis Couto) e a Lista B, encabeçada por Márcia Sousa da Ponte e constituída por Leslie Vicente, Claudinor Salomão e John Correia.

De referir ainda que nos EUA são eleitos sete conselheiros representando as áreas consulares de New Bedford, Boston, Providence (2 conselheiros), Washington (1 conselheiro), Miami e Orlando (1 conselheiro), Newark e New York (2 conselheiros) e San Francisco (1 conselheiro).

Para muitos o grande problema do CCP reside na criação de um sistema burocrático complexo na elaboração de listas, com 2% de assinaturas do total dos inscritos, com uma eleição presencial num único posto eleitoral que fica na maioria dos casos a 3 e 4 horas de avião, para já não falarmos de que tanto os poderes executivo como legislativo fazem com o trabalho esforçado e dedicado de muitos conselheiros das Comunidades, ou seja, “fazem ouvidos de mercador”, como se dizia na minha terra, não obstante uma das principais alterações introduzidas da nova lei obrigar o CCP a ser ouvido em iniciativas do executivo que digam respeito à diáspora, embora não seja vinculativo. Está no papel

mas na prática é outra coisa.

Uma das propostas com urgência para combater a abstenção será quanto a nós a introdução do voto eletrónico, evitando-se a inconveniência das pessoas terem de deslocar-se aos consulados, o que realmente é um problema e um entrave. Ou seja, já não basta a bem demonstrada falta de interesse da maioria dos imigrantes por este órgão e ainda terem de lidar com toda uma complexidade de burocracias e inconveniências. Imagine-se isto: os portugueses residentes nos vários pontos distantes da Califórnia terem de deslocar-se ao Consulado de São Francisco para exercerem o seu direito de voto. Apontamos como exemplo a Califórnia como poderíamos mencionar o Brasil, a África do Sul ou as Antilhas Holandesas.

Algumas das propostas do CCP estão ainda na gaveta do esquecimento, nomeadamente no que se refere à situação dos serviços consulares, dos apoios ao associativismo e aos órgãos de comunicação social (ainda continuamos à espera da promessa de apoio financeiro aos OCS e que na altura, quando alguém em Lisboa nos perguntava sobre esta questão, respondemos: vamos esperar confortavelmente sentados e ver o que acontece, assim como São Tomé, ver para crer!)

Para alguns conselheiros desta região, o problema é que quem está em Portugal desconhece a realidade das comunidades e isto só muda quando for nomeado para a Secretaria de Estado das Comunidades alguém da diáspora.

Outra questão de fundo e que está na base do desinteresse dos portugueses pelo menos aqui na América do Norte é também a pouca divulgação sobre o Conselho das Comunidades! Perguntem a alguém aí nas ruas de New Bedford, Fall River, Providence, Cambridge, San José, na Califórnia ou em Vancouver, BC, no Canadá, para que serve este órgão! Apostamos que a maioria vai responder com outra pergunta: o que é isso?

## Joe Biden recebe João Lourenço e promete visitar Angola

O presidente norte-americano, Joe Biden, destacou dia 30 de novembro a importância e o impacto da parceria entre Angola e os Estados Unidos durante um encontro na Casa Branca com o homólogo angolano, João Lourenço, e prometeu visitar o país africano. “De forma simples, a parceria entre Angola e a América é mais importante que nunca” disse Biden acrescentando estar orgulhoso do “Corredor do Lobito” que liga o sul da República Democrática do Congo e o noroeste da Zâmbia aos mercados globais através do porto do Lobito, na província angolana de Benguela.

“Este projeto inédito é o

maior investimento ferroviário de sempre dos Estados Unidos em África e irá criar empregos e conectar mercados para as gerações vindouras” declarou Joe Biden, frisando tratar-se de um projeto que conta com mais de um bilião de dólares em ajuda americana.

## Empresa processada

Uma investigação federal determinou que um empreiteiro de cimento de East Freetown poderia ter evitado a morte de um trabalhador se tivesse seguido os regulamentos de segurança exigidos. O trabalhador foi esmagado entre uma esteira e a sua estrutura no dia 6 de setembro. A Administração de Segurança e Saúde Ocupacional (OSHA) do Departamento do Trabalho dos EUA concluiu que a John Oliveira & Sons Stamp Concrete Inc. instruiu o funcionário a remover uma tela de solo no transportador, e “a falha em empregar salvaguardas bem conhecidas custou desnecessariamente a vida de um trabalhador”.

Por sua vez, no final da reunião, que durou menos de uma hora, o chefe de Estado angolano disse haver uma “abertura total por parte do Governo dos Estados Unidos” e que Angola beneficiará com isso.

## Advogado

# Joseph F. deMello

- *Acidentes de trabalho\** \*Consulta inicial grátis
- *Acidentes de automovel\**
- *Proteção de bens-“Nursing Home”*
- *“Trusts” e Testamentos*

O primeiro advogado a explicar à comunidade a importância de um “trust” e outros documentos para proteger os seus bens!  
**Ser primeiro sempre faz diferença!**

71 Main St., Taunton  
508-824-9112
1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311
171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados

## AFFORDABLE SINGLE FAMILY HOME FOR SALE

212 Yankee Drive in Brewster

\$237,900

This newly renovated 3-bedroom, 2-bathroom home is located in the heart of Brewster and offers a one-car garage and a charming back deck.

Sign up for the Information Session on our website:  
[haconcapecod.org/lotteries](http://haconcapecod.org/lotteries)

Date: January 10 at 6:00PM via Zoom

Applications will be entered into a housing lottery. Applications can be submitted through the following methods:

Dropbox: Visit our website for portal link [www.haconcapecod.org/lotteries](http://www.haconcapecod.org/lotteries)  
Mail/Drop off: 460 West Main Street, Hyannis, MA 02601

Applications are available here:  
[www.haconcapecod.org](http://www.haconcapecod.org), Brewster Town Hall  
Brewster Ladies Library, and Housing Assistance Corporation.

To request a mailed application:  
Call: 508-771-5400 TTY on all lines or Email: [lotteries@haconcapecod.org](mailto:lotteries@haconcapecod.org).

Deadline to apply: February 2 at 5PM

->Eligible applicants can obtain a loan for the purchase price of the property. Primary residence only. First-time buyer with exceptions. The type of loan must comply with the Deed Restriction. Household income must be at or below 80% of the Area Median Income of Barnstable County. 1 person: \$64,450, 2 persons: \$73,650, 3 persons: \$82,850, 4 persons: \$92,050, 5 persons: \$99,450, 6 persons: \$106,800. Household assets must be no more than \$75,000.

## Portugália Marketplace na TV de Boston

A Portugália Marketplace, supermercado que começou numa garagem há 35 anos em Fall River e agora atinge um público muito mais vasto vendendo produtos portugueses, foi assunto de reportagem de Jordyn Jagolinzer na WBZ-TV, o popular canal 4 de Boston.

Jordyn entrevistou Michael Benevides, vice-presidente da Portugália, que lembrou os começos em 1988 numa garagem para três carros nas traseiras da casa onde viviam e hoje tem amplas instalações numa antiga fábrica em área central de Fall River, na Bedford Street.

“O meu pai criou uma base muito sólida com a sua comunidade e o objetivo aqui é honrar essa base”, disse Benevides, que tinha onze anos quando o pai começou o negócio depois de imigrar dos Açores.

“Se não fosse a comunidade portuguesa que nos apoiou ao longo desse tempo, nunca teríamos conseguido dar este salto”, acrescentou Benevides.

Uma das especialidades é o bacalhau seco e salgado, uma tradição portuguesa.

“É uma tradição de Natal, é muito comum comer bacalhau na véspera de Natal e mesmo no dia de Natal”, esclareceu Michael Benevides, adiantando que a refeição combina com vinho e que “a Portugália abriga a maior

seleção de vinhos portugueses em Massachusetts”.

“Atualmente temos 1.400 marcas de vinho e estão divididas por regiões”, disse Benevides. “Se me perguntarem qual é a minha região preferida, gosto mais do Vale do Douro, é a região mais aclamada de Portugal.”

A reportagem da WBZ-TV ocupou-se ainda da secção de produtos artesanais da Portugália, referindo que grande parte do que vendem é da Vista Alegre, fábrica de porcelanas, cristais, serviços e peças decorativas.

“A Vista Alegre é a melhor marca de faianças de Portugal, na verdade a melhor marca de luxo em Portugal”, esclareceu Benevides.

A Portugália está pronta para o Natal e já tem patente o tradicional presépio executado por artesãos da vila macleense da Lagoa. (*consultar notícia na página 16*)

A repórter Jordyn Jagolinzer concluiu dizendo que a “comunidade portuguesa tem um enorme orgulho ao ver o quanto a Portugália cresceu”.

“Não é apenas um mercado, é uma espécie de instituição cultural local”, acrescentou Michael Benevides. “Sentimos que somos bons exemplos do sonho americano. Trabalho árduo, perseverança e aqui estamos há 35 anos e esperamos estar mais 35.”

### Estacionamento grátis em New Bedford

New Bedford oferece duas horas de estacionamento gratuito durante o mês de dezembro nas garagens da Elm Street e na Zeiterion no centro da cidade, juntamente com duas horas de estacionamento gratuito em parquímetros ao longo da Acushnet Avenue no norte da cidade.

O programa de estacionamento gratuito foi concebido para incentivar o movimento comercial no centro da cidade e nas zonas comerciais de North End durante o mês de dezembro.

Qualquer pessoa que receba uma multa de estacionamento por parquímetro vencido no centro da cidade pode ser perdoada apresentando um recibo de venda no mesmo dia de pelo menos \$10 de um comerciante ou restaurante do centro da cidade.

Os recibos devem ser apresentados ou enviados para o Escritório da Comissão de Trânsito em 51 Elm Street no prazo de três semanas (21 dias) após o recebimento da multa. O bilhete de estacionamento será perdoado mediante apresentação do recibo do mesmo dia.

Para mais informações telefonar para (508) 961-3153.

### Fuga acidentada em East Providence

Dia 1 de dezembro registou-se uma cena de tiros em East Providence. Por volta das 14h20, um carro estacionado frente a uma casa na Estrell Drive foi atingido a tiro e um Nissan preto com matrícula da Flórida foi avistado a fugir do local. A polícia perseguiu o carro suspeito, que na fuga a alta velocidade embateu noutra viatura na Pawtucket Avenue e em mais três veículos na Taunton Avenue. Nessa altura o condutor tentou fugir a pé, mas foi capturado e identificado como Joshua D. Pavão, 43 anos, residente em Kissimmee, Flórida.

No carro do suspeito, a polícia encontrou três pistolas, uma carabina, um colete à prova de bala e três mochilas cheias de carregadores e milhares de munições.

### Atribuído o nome de Joseph P. Machado a ginásio de Fairhaven

Em 22 de novembro, teve lugar uma emotiva reunião no ginásio do Founder’s Hall do Northeast Maritime Institute – College of Maritime Science, o antigo ginásio do Fairhaven Boys Club.

Cerca de 40 frequentadores do Fairhaven Boys Club nas décadas de 1960 e 1970, reuniram-se na cerimónia de atribuição ao ginásio do nome de Joseph P. Machado Sr., figura que teve um impacto significativo nas suas vidas.

Joseph P. Machado Sr. foi diretor do Fairhaven Boys Club de 1964 a 1971, um cargo voluntário que coincidiu com um período de convulsão social e política, marcado pelo Movimento dos Direitos Cívicos e a Guerra do Vietname.

Apesar desses desafios, Machado manteve a estabilidade do Fairhaven Boys Club e foi agora inaugurada uma linda placa no ginásio, onde se lê: “Nós, os meninos de Fairhaven, dedicamos a este espaço o nome de Joseph P. Machado Sr. – um homem grande, pode lançar uma sombra ainda maior”.

### Atropelamento mortal

As autoridades divulgaram a identidade da mulher atropelada mortalmente às 5h15 da madrugada do dia 17 de novembro na estrada 24 em Fall River.

Christin Oliveira, 37 anos, de Lakeville, foi atropelada por um camião F-150 pouco antes da saída 8, quando atravessou a estrada correndo e o condutor, um homem de 44 anos, de Fall River, não conseguiu evitar o atropelamento.

Christin Oliveira teve morte imediata.

As autoridades não revelaram as presumíveis razões por que a mulher caminhava na estrada.

### Felizardo de Fall River premiado com 25 milhões de dólares na lotaria

Um felizardo de Fall River ganhou dia 29 de novembro 25 milhões de dólares na lotaria instantânea Billion Dollar Extravaganza, da lotaria estadual de Massachusetts.

O premiado comprou um único bilhete de \$50 na loja de bebidas Red’s na Brayton Avenue em Fall River, raspou e ganhou.

O prémio foi levantado por Thomas Percy, da firma Percy Law Group Lottery Trust-19, de Taunton, que foi contratado pelo premiado para manter a sua identidade desconhecida.

O premiado optou por receber o montante de 16,25 milhões de dólares de uma só vez e não os 25 milhões ao longo do tempo.

### TAP lança cartão de crédito nos EUA

A TAP Air Portugal lançou o seu primeiro cartão de crédito nos EUA, o cartão TAP Miles&Go American Express® da Cardless, subscrito pelo First Electronic Bank e disponível para consumidores norte-americanos através da rede American Express.

O cartão tem uma anuidade de \$79 e os titulares podem ganhar até 40.000 milhas de bonus após gastar \$2.500 nos primeiros 90 dias após a aprovação do cartão.

**NECROLOGIA**  
NOVEMBRO

Dia 24: **Gabriel A. Silva**, 71, New Bedford. Natural do Pico, casado com Carmen (Fernandes) Silva, deixa as filhas Ann Peters e Michelle Silva; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dias 24: **Maria D. (Barbosa) Cabral**, 58, Acushnet. Natural dos Arrifes, São Miguel, casada com Jorge Moniz Cabral, deixa os filhos Nathan B. Cabral e Nicholas B. Cabral; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 25: **Maria L. Novo**, 89, Fall River. Natural dos Remédios da Bretanha, viúva de Francisco Novo, deixa os filhos Francisco M. Novo, Messias Novo e Januário Novo; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 25: **Manuel J. Estrela**, 62, São Miguel, casado com Lidia Estrela, deixa os filhos Joshua Estrela e Christine Garofalo; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 26: **John M. Pacheco**, 78, Somerset. Natural da Bretanha, São Miguel, deixa os filhos Brenda Aguiar, Beth Deschene e John G. Pacheco; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 26: **Louisa C. (deSousa) Cabral**, 74, Taunton. Natural de Santa Maria, viúva de José C. Cabral, deixa os filhos Theresa M. Matos, John S. Cabral e Denis S. Cabral; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 28: **Maria E. Raposo**, 87, Fall River. Natural de Ponta Garça, S. Miguel, viúva de John M. Raposo, deixa o filho Dionisio “Danny” Raposo; irmãos e sobrinhos.

Dia 28: **Henrique Rodrigues**, 76, Pawtucket. Natural do Faial, casado com Laura Rodrigues, deixa os filhos Lisa Almeida e Kevin Rodrigues; netos; irmão e sobrinhos.

Dia 28: **Filomena Brandão**, 62, Dartmouth. Natural de Ponta Delgada, São Miguel, deixa as filhas Ashley Brandão e Megan Brandão; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 28: **Maria Cristiana Jardim Oliveira**, 98, New Bedford. Natural de Ponta Garça, São Miguel, viúva de José Jacinto Oliveira, Jr., deixa as filhas Mary Susete Guerreiro, Maria Fernanda Santos e Maria Leonilde Couto; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 28: **Ângela (Ferreira) Barrigas**, 85, New Bedford. Natural de Souto Velho, viúva de Hector Barrigas, deixa os filhos Frank Barrigas e Gus Barrigas; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 29: **Paulo Barbosa**, 48, Pawtucket. Natural das Lajes, Terceira, casado com Maria Filomena Barbosa, deixa o pai Jaime Barbosa; filho André Barbosa e irmãos.

Dia 30: **Paulo Jorge Ferreira Rocha**, 68, Fall River. Natural de Vila Franca do Campo, São Miguel, casado com Celina Rocha, deixa, ainda, as filhas Melinda Wilson e Christine Azevedo; netos e sobrinhas.

Dia 30: **Maria De Jesus Ramos**, 78, Ludlow. Natural A dos Francos, Caldas Da Rainha, deixa a filha Cidália Vital (Faria); netos; bisneta; irmãos e sobrinhos.

Dia 01: **Maria Rosa Bairos**, Stoughton. Natural de Santa Maria, casada com José J. Bairos, deixa filhos Carlos Bairos e Nelson Bairos; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 01: **Horácio J. Barros**, 78, Stoughton. Natural das Flores, casado com Gabriela M. (Filipe) Barros, deixa os filhos Paul Barros e Nelson Barros; neto; irmãos e sobrinhos.

### Homem condenado por homicídio

Ivan Fontanez, 26 anos, membro de um gangue juvenil de New Bedford, foi condenado dia 26 de Novembro, por um juiz do Tribunal Superior de Fall River, pelo assassinato de Brad Lourenço em 2017.

Fontanez foi condenado a prisão perpétua com possibilidade de liberdade condicional após 20 anos.

As acusações de Fontanez remontam a junho de 2017, quando matou a tiro Lourenço, um aspirante a rapper conhecido como “Young Bank\$” num parque de New Bedford. O assassinato está relacionado com a luta de gangues e Fontanez terá querido vingar o assassinato de um irmão por membros de um gangue rival.

### Faleceu Gregory Furtado, sargento da Polícia Estadual de Massachusetts

A Associação da Polícia Estadual de Massachusetts anunciou o falecimento repentino do sargento Gregory R. Furtado, da 79ª Tropa de Treino e Recrutamento e que estava colocado na Unidade de Detetives da Polícia Estadual do Cape & Ilhas.

Furtado deixa mulher e filhos, mas não foram divulgados dados biográficos e a data do funeral ainda não é conhecida.



**wjfd**  
.com

**97.3 FM** Desde 1975  
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte

f t a g

**Advogada**

**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



**Taunton**  
**508-828-2992**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Providence**  
**401-861-2444**

# Igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland com várias atividades na celebração dos 70 anos

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Com grande brilho, dedicação e aderência por parte dos paroquianos têm sido organizadas e concluídas com grande êxito as atividades tendentes a celebrar os 70 anos da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, RI.

Desde a visita à Pennsylvania, Washington, DC passando pela grandiosa noite de fados de Coimbra, temos agora o prosseguimento das atividades com vista ao en-



cerramento com o jantar de gala a 25 de fevereiro de 2024, com a presença do Bispo de Providence,

Richard Henning. Mas até lá temos Presé-

pio Vivo pelas 4:00 do dia 24 de dezembro de 2023.

Presépio Vivo com adultos no dia 24 de dezembro à meia noite.

Ceia dos Reis, 6 de Janeiro de 2024, com Rancho de Ja neiras.



**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
Tel. 401-837-7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com



Na foto acima, o padre Fernando Cabral, com Fernanda Silva. Na foto abaixo, recordando uma noite de fado de Coimbra no salão da igreja.



## Mulher condenada por conivência no homicídio do antigo namorado

Jessica Brophy, 31 anos, de Fall River, foi agora condenada no Tribunal Superior de Fall River a três anos de prisão pelo seu papel no homicí-

dio do antigo namorado, Jorge Vieira, de 25 anos, em 2020.

No dia 11 de janeiro de 2020, Vieira procurou Jessica no seu apar-

tamento nos Bay Village Apartments em 2000 Bay Street. Silva estava no apartamento e os dois homens tiveram uma luta no parque de estacionamento. Vieira ficou ferido e ele próprio telefonou à polícia por volta das 7h30 e identificou o agressor.

Vieira foi levado para o Hospital St. Anne em Fall River e, devido à gravidade do seu estado, foi transferido para o Hospital de Rhode Island, onde veio a falecer.

Silva foi preso sem incidentes no Motel 6 em Seekonk e atualmente cumpre pena de 13 a 16 anos de prisão estadual.

Jessica foi acusada de se desfazer da navalha usada no homicídio, esconder roupas ensanguentadas e ajudar Nathan Silva, então com 23 anos, a fugir do local.

### Agradecimento

#### Maria Olívia Resendes

A família de Maria Olívia Resendes, na impossibilidade de o fazer pessoalmente como seria seu desejo, vem por este meio agradecer a todas as pessoas que enviaram donativos, flores, participaram nas cerimónias fúnebres e que de uma forma ou de outra expressaram o seu sentimento de pesar pela morte da sua ente querida, falecida no passado dia 19 de novembro, em Fall River.



Patricia Resendes, Sandra Viveiros Resendes, Elizabeth Resendes-Santos, Rui Resendes e outros familiares nos EUA, Açores e Canadá.

Maria Olívia Resendes era natural da Algarvia, S. Miguel. Deixa viúvo Ângelo Resendes, filhas Ana Paula Resendes,

A todos muito obrigado  
- Afamília enlutada

## Cumberland & East Providence Family Eye Care



Dr. Leonel Lemos, Jr FAAO Dr. Michael C. Santos, FAAO Dr. Steven W. Santos

**Tratamento completo à vista para adultos e crianças óculos, lentes de contacto e o tratamento de doença ocular**

**Aceitamos a maioria dos seguros**

**248 Broad Street  
Cumberland, RI  
401-726-2929**

**Contacte-nos hoje mesmo para uma consulta!**

**250 Wampanoag Trail  
Suite 304  
East Providence, RI  
401-435-5555**

**Nós falamos Português**  
www.seefamilyeye.com

# Portuguese Kids esgotaram lotação num grandioso show nos Amigos da Terceira em Pawtucket

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Saber fazer rir é uma virtude que uns tentam ter e outros mostram que têm.

Derrick DeMelo e Brian Martins são a dupla que constitui The Portuguese Kids. Têm a virtude de fazer rir os outros. E estes outros em Pawtucket eram a lotação esgotada nos Amigos da Terceira.

Mas a dupla já ganhou posição na sociedade portuguesa.

Recentemente receberam o prémio Liderança em Empreendedorismo na Gala da PALCUS que lhes foi entregue em cerimónia realizada em hotel de luxo em Miami, Flórida.

Portuguese Times esteve presente e pode recor-

dar através da foto, aquele momento histórico da vida dos Portugueses Kids.

O Show nos Amigos da Terceira, que abriu com Mike Rita, do Canadá, não foi mais do que mais um êxito a juntar aos sucessos dos Portuguese Kids que têm conseguido o seu lugar de honra no panorama de intertenimento comunitário.

São nascidos e criados em Fall River e dedicam-se ao humor étnico que na maioria são passagens da vida diária da comunidade e muitos dos presentes sentem-se os atores dessas passagens, razão pelo qual as gargalhadas aumentam e a boa disposição espalha-se pela sala.



Derrick DeMelo e Brian Martins, a dupla que constitui os humoristas lusoamericanos Portuguese Kids.

Foi o que sucedeu pelos Amigos da Terceira. Criou-se um ambiente alegre, bem disposto, entre um petisco e uma bebida.

Carlos Ramos arrisca

Na foto acima, Brian Martins, dos Portuguese Kids, com o humorista vindo do Canadá, Mike Rita durante um momento da sua atuação no passado sábado no Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket.



Lisa Morris fez entrega do prémio Liderança Empreendedorismo da PALCUS, aos Portuguese Kids no passado dia 11 de novembro em Miami na Flórida.

iniciativas suscetíveis de atrair a comunidade. E uma vez mais encheu o salão dos Amigos da Terceira em Pawtucket, Rhode Island.



Carlos Ramos, presidente dos Amigos da Terceira, com um grupo de associados desta presença portuguesa de Pawtucket.



Carlos Ramos, presidente dos Amigos da Terceira, com os Portuguese Kids e ainda Mike Rita, vindo do Canadá.




*Brunch with Santa*

*December 10*

*11am until 3pm*

Grupo Amigos da Terceira  
Community Center  
55 Memorial Drive Pawtucket, RI



Presunto, Lombinhos, Galinha, Filetes, Ovos Torrada Francesa, Bacon, Home Fries, Bacon E Salsicha, Feijão Assado, Café, Fruta E Sumo, Sobremesa

Ham, Pork Tenderloins, Chicken, Fillets, Eggs French Toast, Bacon, Home Fries, Bacon and Sausage, Baked Beans, Coffee, Fruit and Juice, Dessert

\$25 Bilhetes / Tickets

FOR RESERVATIONS:  
Carlos Ramos at 401-301-0109



New York vestiu a farda de gala para festejar a magia do Natal

## Cardoso Travel e João Sousa com uma memorável excursão a New York no passado domingo encerrando a epopeia dos descobrimentos de novos destinos que começou há 35 anos

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Cardoso Travel, que conhecemos no típico bairro do Fox Point em Providence e recentemente em East Providence, propriedade do ativo e atencioso João Sousa, realizou no passado domingo, 2 de dezembro, a sua última excursão de uma carreira de 63 anos.

E para fechar com chave de ouro nada melhor do que uma excursão ao Show de Natal no Radio City Musical.

Ali converge gente de todo o mundo. E entre esses a gente da Cardoso Travel.

Continental, Madeira. Açores e o seu amado Nordeste. São experiências que vivemos pessoalmente com João Sousa e a Cardoso Travel.

Os almoços na Tronqueira. As receções na Câmara Municipal do Nordeste. As visitas às plantações de ananases. Do chá da Gorreana. Os miradouros. As belezas da Itália. As belezas do Canadá. Os elogios de muitos americanos que faziam parte dos grupos da Cardoso Travel.

Sempre houve profissionalismo e o mais importante



O numeroso grupo de excursionistas da Cardoso Travel a caminho de New York.



João Sousa com o seu grupo de excursionistas em New York



Foi uma epopeia na descoberta de novos destinos onde o profissionalismo esteve sempre de mãos dadas com a amabilidade, traduzida nos milhares de pessoas a quem proporcionou viagens inesquecíveis. Estamos certos que muitos desses milhares nunca teriam conhecido os lugares que conheceram se não fosse João Sousa.

O bem sucedido empresário do campo das viagens de avião, autocarro e barco proporcionou a diversas gerações deslocações memoráveis.

Dizia o contrato que o hotel era de 5 estrelas, que seriam facultados 10 pequenos almoços e 10 jantares, que o autocarro era de luxo. Tudo era satisfeito à risca. Nada falhava. Nunca apareciam extras para pagar. Mais depressa extras oferecidos pela Cardoso Travel.

Pennsylvania, New York, Canadá, Itália, Portugal

honestidade.

Mas as coisas mudaram. Evoluíram. Gradualmente os bilhetes em papel foram substituídos por descargas eletrónicas nos telefones.

E aqui entrou em ação a Teresa e a Gina, as duas simpáticas filhas de João Sousa, que acompanharam o pai nesta última excursão a New York. Levaram a viagem a colocar os bilhetes nos telefones com aplicação direta no Radio City Music Hall. Rapidamente se conclui que o velho sistema foi ultrapassado e substituído pelas inovações tecnológicas.

Parabéns João Sousa, da Cardoso Travel, pela epopeia de descobertas que nos deixa e que ficam na mente de que elas usufruiu.

Mas uma vez Portuguese Times projetou e preservou a obra de João Sousa. Não é um encerramento definiti-

**Um grupo de excursionistas provenientes do Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket na excursão de natal a New York promovida pela Cardoso Travel.**



João Sousa e Dimas Coelho.



João Sousa com as filhas Teresa e Regina.

vo. Ainda ficam as viagens já com reserva, outras que venham. Concluiu-se a epopeia das excursões

### Quem é João Sousa?

João Maria de Medeiros Sousa nasceu a 2 de janeiro de 1942, na Pedreira de Nordeste, localidade da vila sede do concelho do Nordeste. Quando tinha sete anos seus pais, a pedido de suas irmãs mais velhas, venderam o negócio de mercearia que tinha naquela localidade. Obteve emprego em Ponta Delgada para assim poderem dar educação aos filhos. Casou em 1987 com Dora Teixeira Taveira, imigrada nos EUA, que havia visitado em 1960. O casal teve duas filhas e um filho. Frequentou o Liceu Nacional Antero de Quental.

Em 1960, aos 18 anos de idade empregou-se na Companhia de Navegação “Car-

regadores Açorianos”, que mais tarde viria a ser Companhia Portuguesa de Transportes Marítimos.

Cumpriu quatro anos de serviço militar tendo dinamizado as escolas regimentais que levaram alunos a completar o curso geral dos liceus. Frequentou em Portugal diversos cursos de turismo. Ministrou cursos de seguros em várias ilhas dos Açores. Completou sete semestres no Curso de Formação de Professores de Português e Inglês na Universidade dos Açores.

Em 1980 iniciou um serviço regular de cruzeiros em todas as ilhas dos Açores até ao Corvo.

Em Janeiro de 1984 veio para os EUA com a família.

Em 1988 adquiriu a Cardoso Travel. Contou com a colaboração das filhas Teresa e Regina Sousa. Começou a efetuar excursões pelo

Canadá, Brasil. Continente, Madeira e Açores, Itália, Jugoslávia, Checoslováquia, Hungria, França e Espanha. Frequentou juntamente com as suas filhas cursos para agentes de viagens na Johnson and Wales University.

Em 1999 foi convidado para integrar a equipa de Recursos Humanos da Garlick Farms.

Pertence a várias organizações do poderoso associativismo em Rhode Island.

Em 1991 foi o fundador dos Convívios do Nordeste.

Na qualidade de conselheiro das Comunidades apresentou no Plenário do Conselho Mundial das Comunidades Portuguesas reunidos na Assembleia da República em Lisboa em junho de 2003 uma moção para a criação de uma tarifa única do exterior para diversos pontos de Portugal a qual foi aprovada por unanimidade.



João Sousa e Manny Araújo.

# Lista B, encabeçada por Márcia Sousa, foi a vencedora nas eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas, no círculo eleitoral de MA e RI

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Márcia Sousa confirmou a sua popularidade e conhecimentos profissionais ao vencer as eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas com 150 votos, contra 52 do seu opositor Paulo Martins.

Por áreas consulares, o Consulado de Portugal em Providence registava a Lista A com 7 e a Lista B com 108 votos. Área consular de Boston, Lista A com 40 e Lista B com 7 votos. Área consular de New Bedford, Lista A 5 votos e Lista B 35 votos.

Entretanto os resultados foram enviados para a Embaixada de Portugal em Washington onde a proclamação dos candidatos compete a uma assembleia de apuramento geral e que foi oficialmente anunciado na passada segunda-feira.

Tudo decorria normalmente até que a Lista A tenta impugnar as eleições alegando que John Correia (segundo da Lista B) tinha residência na Flórida e não em Rhode Island, tal como estava inscrito no ato elei-



O momento em que Márcia Sousa, líder da lista B, vencedora, exercia o seu direito de voto para o Conselho das Comunidades Portuguesas no posto consular de Providence, sob o olhar atento de José M. Afonso.

toral.

A alegada impugnação baseia-se em documento enviado à Embaixada de Portugal em Washington assente em que a suposta ilegalidade é “do conhecimento geral”. (toda a gente sabe), sem apresentação de um dado concreto.

John Correia, ex-senador na State House em Providence, tem negócios em Rhode Island. Ao longo da sua vida sempre teve residência neste estado. Tem

cartão de cidadão, com residência em Rhode Island. Tem carta de condução em que atesta a sua residência em Rhode Island. Está a tratar-se de um problema de saúde em Rhode Island.

Ao ser interpelado com tentativa de impugnação em que era o alvo a atingir, Correia mostrou-se surpreendido afirmando que sempre foi residente em Rhode Island.

(Continua na página seguinte)



Um aspeto do grupo de voluntários de serviço durante o ato eleitoral para o Conselho das Comunidades Portuguesas no passado dia 26 de novembro, no posto consular de Providence, vendo-se na foto, José M. Afonso e Eileen Afonso e ainda Tony Costa.



Na foto acima, Joe Lima exercendo o seu direito de voto perante a presença de Eduardo Ramos, encarregado do posto consular de Providence, e José M. Afonso. Na foto à esquerda, José Pimentel deposita o seu voto e na foto à direita, uma senhora exercendo os eu direito de voto.



Saudamos Márcia Sousa pela sua eleição para o Conselho das Comunidades!



Corpos diretivos do Phillip Street Hall: Alfredo Canejo, Nuno Branco, Mário Carvalho, Manuel Sousa, Norberto Arruda e Aníbal Cunha

**Holy Ghost Beneficial Brotherhood**  
51 North Phillips St., East Providence, RI  
Tel. 401-434-3200

# Márcia Sousa, que encabeçava a Lista B, vence eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas nas áreas consulares de Boston, New Bedford e Providence

(Continuação da página anterior)

**“O ato eleitoral decorreu de forma ordeira e a afluência superou as expetativas de todos os membros da mesa”**

- Eduardo Ramos, encarregado do posto consular de Providence

Para ilustrar este trabalho de contornos únicos tivemos oportunidade de presenciar o ato eleitoral no Consulado de Portugal em Providence e que valeu do cônsul Eduardo Ramos a declaração: “Muito sin-

tecamente, o ato eleitoral decorreu de forma ordeira e a afluência superou as expetativas de todos os membros da mesa”.

E prossegue: “Como questões a refletir para atos eleitorais futuros, destaca-

ria (1) uma maior sensibilização do eleitorado para a necessidade de verificar antecipadamente onde estão recenseados, para não se verificarem tantos casos de eleitores que não puderam votar por estarem recenseados em Massachusetts ou em Portugal. (Terão sido mais de 30, uma meia dúzia dos quais ainda foi a tempo de votar em New Bedford. E (2) uma melhoria no sistema informático no Ministério da Administração Interna, já que houve também diversos casos de eleitores que constavam como recenseados no Portal do Eleitor, mas não constavam da base de dados do MAI; nestes casos, nos termos da regulamentação aplicável, foi-lhes reconhecido o direito ao voto”, referiu Eduardo Ramos, encarregado do posto consular em Providence.

Diz o povo “Vale mais um passáro na mão do que dois a fugir”. Já sabemos que a grande maioria da comunidade aqui radicada não foi criada sob um clima de escolha de candidatos e votação.

A comunidade sempre



Márcia Sousa, vencedora pela Lista B das eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas, com Eduardo Ramos, encarregado do posto consular de Providence, e José M. Afonso.



Márcia Sousa com John Correia, que fez parte da Lista B nas eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas.

teve uma certa aversão ao voto.

Sem serem os números desejados, o estado de Rhode Island mostrou mudança. E dos dois, três ou quatro que apareciam para votar para o Conselho das Comunidades Portuguesas tivemos 108. Só. Naquele que é tão badalado, mais pequeno estado da união.

Conseguiram-se mais votos dos que nos estados de grandes superfícies físicas.

Na nossa passagem pelo consulado de Portugal em Providence, onde a aderência, como em todos os outros, em anos passados era de dois ou três eleitores, transformou-se em famílias de sete e mais elementos para votar.

O estado de Rhode Island, com o sua tão badalada superfície física, eleva-se em infraestruturas únicas. Redutos relevantes e históricos. Três mayors, portugueses. A igreja, ativa, mais antiga nos EUA e onde o padre Joseph Escobar, formado pelo Providence College, foi um dos votantes.

O estado que recebeu apoteoticamente o presidente da República, Mar-



Nas fotos acima e abaixo, Dimas Coelho e Albano Saraiva exercendo o seu direito de voto nas eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas no posto consular de Providence no passado dia 26 de novembro.



Um membro do Centro Cultural de Santa Maria em East Providence no momento em que votava para o Conselho das Comunidades.

celo Rebelo de Sousa, que acendeu a chama da portugalidade e aqui pela incontornável ação de Márcia Sousa, na reta final de vice-cônsul em Providence. Onde se ergue imponente o Portuguese Discovery Mo-

nument em Newport, com uma visibilidade de milhares de pessoas diariamente. E estes números não foram ainda mais significativos, alguns que podemos presenciar e outros após a

(Continua na página seguinte)

## CLUBE RECREATIVO E CULTURAL PORTUGUÊS DE WARREN

132 Child Street, Warren, RI - Tel. 401-245-5240



Clemente Rocha, presidente do Clube Recreativo e Cultural Português de Warren e restantes corpos diretivos saúdam Márcia Sousa eleita pela Lista B para o Conselho das Comunidades Portuguesas!

# Eleições para o Conselho das Comunidades nos círculos eleitorais de Massachusetts e Rhode Island

(Continuação da página anterior)

nossa ausência que foram impedidos de votar, por não estarem registados no consulado. Estes números ultrapassaram os 30 votantes, segundo fomos informados por um elemento da mesa.

Contas feitas e o Consulado de Portugal em Providence registou mais votos, do que os dois consulados de Boston e New Bedford juntos.

E aqui temos um dado que é real e que tem sido o nosso cavalo de batalha, desde que entrámos para o Portuguese Times: ASSO-CIATIVISMO, que tem encontrado junto deste órgão de comunicação social a sua projeção e preservação. E que foi a grande vitória de Márcia Sousa nas eleições.

Vitória que tínhamos antecipado, quando eram as organizações a pedir o voto para a sua candidata nas páginas do Portuguese Times e que agora a vêm congratular pela vitória.

Mas Márcia Sousa tem conhecimento deste poderio. E sabe como conquistá-lo. Encontrámo-la no desenrolar da cobertura a iniciativas comunitárias. O contacto pessoal é meio caminho andado.

Mas um contacto que se prolonga por meses, por anos. Desde o ser madrinha das Marchas Populares da banda do Clube Juventude Lusitana, desde ir dar posse aos presidentes das associações. No dia de Ação de Graças esteve na Sociedade Cultural Açoriana a colaborar no serviço de refeições aos necessitados.

Voando mais alto, foi primordial na visita do Presidente Marcelo Rebelo de Sousa a Rhode Island pe-



**Márcia Sousa da Ponte com o marido Daniel da Ponte e o padre Joseph Escobar, pároco da igreja de Nossa Senhora do Rosário, a mais antiga igreja portuguesa, ativa, na América do Norte.**

las celebrações do Dia de Portugal. No desempenho das funções de vice-cônsul remodelou o consulado de Portugal em Providence. E fez uma comissão de serviço inteiramente aberta à comunidade.

## Eram 11:59 de domingo quando Márcia Sousa votava no Consulado de Portugal em Providence

Márcia Sousa, candidata a conselheira das Comunidades Portuguesas, entrava no consulado. Tinha assistido à missa dominical na igreja de São Francisco

Xavier em East Providence, a maior paróquia portuguesa em Rhode Island.

E já que entrámos pelo lado cristão podemos acrescentar que entre os votantes esteve o padre Joseph Escobar, pároco da igreja de Nossa Senhora do Rosário, de Providence, a mais antiga, ativa, na América do Norte, com 137 anos. Escondendo o nervosismo que a dominava, assistia o cônsul Eduardo Ramos na resolução de mais um problema da falta de registo que acabou por ser solucionado.

Olhando para os votantes era notório a presença de José Pimentel, da Ribeira Grande, e fundador das romarias quaresmais

na igreja de Santo António em Pawtucket, que encheu o carro com votantes que levou ao consulado.

Mais tarde apareceu com mais um amigo, também para votar.

Para o lado associativo o Phillip Street Hall, presidido Manuel Sousa nos seus 123 anos de existência, compareceu com um grupo de elementos, num contributo à vitória de Márcia Sousa.

O Centro Cultural de Santa Maria, presidido por António Nunes, foi mais uma demonstração de apoio ao ato eleitoral. Os associados compareceram em grande número.

O Clube Recreativo Cultural Português do Warren, presidido por Clemente



Rocha, foi mais um redu-to associativo a contribuir para a vitória de Márcia Sousa.

Como o leitor já se apercebeu, Portuguese Times limitou-se a dar a informação dos locais de voto, assim como a demonstração pública do apoio do associativismo à candidatura de Márcia Sousa. E que se reflete na reportagem. Os dados que se juntaram não foram mais do que o

poder de atividade de Márcia Sousa junto do ASSO-CIATIVISMO. São dados reais que as fotos ilustram. A simpatia que nutrem pela conselheira das Comunidades Portuguesas (dados provisórios, mas os números falam por si e não podem ser alterados), são uma consequência.

Chegámos ao consulado eram 10:24. A sala de

(Continua na página seguinte)



**A mesa de voto: Tony Costa, César Teixeira, o cônsul Eduardo Ramos e José M. Afonso.**



**North Attleboro Donuts**  
Westwood  
Carlos Andrade

**Parabéns a Márcia Sousa pela sua eleição para o Conselho das Comunidades!**



# Eleições nos círculos eleitorais de MA e RI para o Conselho das Comunidades

(Continuação da página anterior)

espera, que Márcia Sousa havia remodelado quando a sua passagem por aquela presença de Portugal em Providence, primeiro como técnica consular e depois como vice-cônsul, tinha montado todo o aparato para as votações.

O cônsul Eduardo Ramos assumia a chefia com computador à frente e caixa onde eram depositados os votos. Estava rodeado por José Manuel Afonso, César Teixeira, fiscal da Lista A. António Costa, fiscal da Lista B.

Após termos exercido o direito de voto, entra uma família de 7 elementos. O cônsul procura o registo. Mas embora com o cartão de cidadão tirado no consulado em Providence, residiam em Massachusetts e o registo estava em New Bedford.

Como a reportagem é inédita, ultrapassando a frieza dos números, fomos informados para não publicar nada até à confirmação por parte da Embaixada de Portugal em Washington, DC, o que deverá acontecer hoje.

E se a grande vitória pertenceu a Márcia Sousa esta deve-se à força e influência do poder associativo. Estivemos lá. Assistimos pessoalmente. Pelas 9:00 da noite tínhamos os resultados finais.

### Quadro dos resultados:

A Lista B encabeçada por Marcia Sousa vence com 150 votos contra 53 de Paulo Martins

Providence: 4.953 eleitores incritos  
Votaram: 115. Lista A: 7. Lista B: 108

New Bedford: 7.403 eleitores Inscritos  
Votaram: 45. Lista A: 5. Lista B: 35

Boston: 6.155 eleitores inscritos  
Votaram: 50. Lista A: 40. Lista B: 7

### Fica para a história

Lista A

Paulo Martins: conselheiro das Comunidades Portuguesas (8 anos). Ex-funcionário consular.

Ana Isabel do Reis Couto, presidente das celebrações do Dia de Portugal, Camões e Comunidades Portuguesas em Rhode Island.

Francisco Viveiros, presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra.

Helena dos Santos Martins, médica, residente em Massachusetts.

Lista B (LISTA VENCEDORA) Márcia Sousa, ex-vice cônsul de Portugal em Providence.

Vice-presidente das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, Fall River. Conselheira da Diáspora Açoriana.

No final da comissão de serviço de vice-cônsul foi primordial nos preparativos e conclusão da histórica visita



Na foto acima, Márcia Sousa com Rogério Medina, antigo vice-cônsul de Portugal em Providence, o advogado Paulo Bettencourt e ainda uma antiga diplomata portuguesa.

Na foto abaixo, Márcia Sousa durante o desfile de tochas do festival WaterFire em Providence, no âmbito das celebrações do Dia de Portugal em RI.



do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa a Rhode Island, onde acendeu a chama da portugalidade.

João Correia, ex-senador na State House em Rhode Island, primordial na atribuição por parte do estado de Rhode Island de 1 milhão de dólares para a construção do Portuguese Discovery Monument em Newport. Respon-

sável pela primeira procissão da igreja de São Francisco Xavier, a maior paróquia portuguesa em Rhode Island.

Leslie Ribeiro Vicente, diretora executiva da Discovery Language Academy.

Claudino Salomão, ex-conselheiro das Comunidades

(Mais fotos na página seguinte)



**Agora em novas instalações na**

# PAIVA PLAZA

501 Warren Avenue, East Providence, RI  
Tel: 401-438-0111  
(Cruzamento da Bightridge Ave. e Warren Ave.)



**• Os melhores preços**  
**• As melhores companhias • O melhor serviço**

**• CASA • CARRO • MOTOS**  
**• BARCOS • RV's • NEGÓCIOS**

*Saudamos Márcia Sousa pela sua vitória nas eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas!*



**Seguro de todo o tipo**  
**RESIDENCIAL**  
**& COMERCIAL**

Fundada  
1988

## 35

ANOS

## Márcia Sousa e o seu envolvimento na comunidade portuguesa de MA e RI



Vice-presidente das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra



Márcia Sousa com Katherine Soares, presidente da PALCUS e o embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes.



Márcia Sousa e o marido Daniel da Ponte com Manuel Pedroso, na celebração dos 104 anos deste decano empresário português de Providence.



Márcia Sousa e o marido Daniel da Ponte o casal Tony Amaral



Márcia Sousa e o marido Daniel da Ponte ladeiam José Luís Carneiro, antigo secretário de Estado das Comunidades Portuguesas



Daniel da Ponte, deputado estadual Tony Cabral, Márcia Sousa e Ricardo Rodrigues, presidente da Câmara Municipal de Vila Franca do Campo.



401-438-8771

*Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!*

Saudamos Márcia Sousa pela sua vitória nas eleições para o Conselho das Comunidades



A STAR ALLIANCE MEMBER 

# Abraça o mundo

Nós, portugueses, somos de abraço. É o nosso cartão de visita. Abraçamos quem vem, quem vai, este mundo e o outro. E é com esse espírito que estamos sempre prontos a abraçar a próxima viagem.

 flytap.com

 TAP AIR PORTUGAL  
Abraça o Mundo

# Portugalia tem mais encanto com o Presépio da Lagoa

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A Portugalia Marketplace em Fall River abriu as suas portas para receber a 10ª Exposição do Presépio da Lagoa. Aconteceu na passada terça-feira, 28 de novembro.

Uma vez mais o artista Gualberto Cordeiro, em golpes certos de bisturi em punho abriu as janelas, as portas, escadarias de acesso, em casas de esferovite numa precisão impres-

que se limitavam a colocar os bonecos de presépios espalhados em superfícies planas ou em sualcos. Bandas de música. Procissões. A cena da natividade. E assim entrou em antigos tribunais (Bristol). Em mansões (Newport), que culminavam com atuação do Ilhas de Bruma. Na igreja de São Francisco Xavier em East Providence, a maior paróquia portu-

Lagoa”, que Comunidade em Foco transmitia na íntegra no Canal 20. Foram 30 anos a levar as atividades da comunidade a casa das pessoas. Mas tudo o vento levou.

Mas Roberto Medeiros continua e nós continuamos a levar a casa das pessoas, mas através do Portuguese Times. Porque quem não é visto. Não existe.

(Continua na página seguinte)



Na foto à esquerda, João Pacheco, antigo conselheiro das Comunidades, dirigindo-se aos presentes, na presença de Michael e Fernando Benevides, da Portugalia Marketplace em Fall River. Na foto abaixo, Roberto Medeiros com Márcia Sousa e Duarte Carreiro na inauguração do presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace em Fall River.



Um aspecto do presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace em Fall River.



Fernando e Michael Benevides.

sionante, onde nem faltou a iluminação interior.

“Esta é a 10.ª edição do presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace em Fall River”, dizia-nos Roberto Medeiros, que Portuguese Times acompanhou desde as primeiras edições

guesa de Rhode Island. Na Casa da Saudade em New Bedford, onde se chegou a fazer um presépio com livros.

“O Portuguese Times tem-me acompanhado desde 1999 quando aqui comecei a fazer presépios da



Gualberto Cordeiro, o artista que montou o presépio da Lagoa.



## LUSO-AMERICAN FINANCIAL

A FRATERNAL BENEFIT SOCIETY

# WE ARE HIRING

### PART-TIME FRATERNAL ADVISOR

#### About us

Luso-American Financial, a fraternal provider of affordable and competitive financial protection, retirement options and the ultimate cultural experience to our members and families.

#### Assisting Our Members

Assisting our members with questions they may have relating to our fraternal society or any luso related activities.

#### Attend Lodge Meetings and Visits

Attend fraternal meeting's and Official Visits to represent Luso and socialize with our members.

#### Assist in Marketing

Think up and analyze any possible marketing for Luso. Marketing is essential for getting new members to join our society and help Luso grow.

#### Socializing

Interacting with our members is an ongoing process. It's important to be able to properly communicate and socialize with our members.

**Interested? Contact us for more information**



**877-525-5876**

[admin@luso-american.org](mailto:admin@luso-american.org)



# Presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace em Fall River

(Continuação da página anterior)

Roberto Medeiros mandou-nos um texto que dada a sua extensão e limitação de espaço nesta edição, limitamos a um parágrafo e todo o restante será publicado no especial de Natal. E diz ele: “O Portuguese Times esteve presente, assim como em todas as 24 edições representativas do Presépio da Lagoa na costa leste dos EUA. As suas páginas reservam um espólio que merecia um caderno histórico de representatividade destes presépios junto da comunidade emigrante, que neles reviram o seu passado natalício junto dos familiares nas suas terras de origem, quer nos Açores, na Madeira ou em Portugal Continental”.

Poderíamos ser nós a dizer tudo isto. Mas tudo isto tem mais valor quando alguém não se intimida a declarar publicamente a força e integração do Portuguese Times.

Num olhar atento deteta-se a procissão do Senhor Santo Cristo e os Romeiros em movimento.

Uma novidade nesta expressão natalícia de forma a evitar cair na monotonia e consequente desinteresse. Há ali arte. Poder de imaginação. Inovação



**Roberto Medeiros, grande mentor e responsável pela exposição do presépio da Lagoa nos EUA, e há 10 anos na Portugalia Marketplace em Fall River, dirigindo-se aos presentes vendo-se ainda na foto Michael Benevides.**

constante. Novos aspetos atrativos.

Num contexto mais moderno, mais sofisticado, sobressaindo na modéstia dos primeiros que também tinham a sua arte, mas que teve de evoluir como forma de atrair mais visitantes.

Entre os convidados à inauguração do Presépio da Lagoa, Márcia Sousa, conselheira da Diáspora Açoriana e agora eleita

numa estrondosa vitória no domingo, 26 de novembro, para o Conselheira das Comunidades Portuguesas.

Márcia Sousa interpreta este presépio como “uma obra magnífica onde a tradição se enquadra na mais bonita festa do ano em que as pessoas se aproximam e se reúnem, tal como aqui está a acontecer em volta

(Continua na página seguinte)



**Michael Benevides dirigindo-se aos presentes, ladeado por Gualberto Cordeiro e Roberto Medeiros.**



## HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM

Temos:

queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que encham de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

*Visite-nos e leve para casa estes produtos.*



*Dá gosto ser Português!*

*Família Benevides*

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) • Fall River, MA 02720  
508-679-9307 • PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

# Portugalia Marketplace acolhe presépio da Lagoa

(Continuação da página anterior)

do presépio”.

O presépio é arte. Imaginação.

Michael Benevides, que vive a arte que aprendeu a desenvolver junto do RISD em Providence, dizia-nos: “Temos aqui uma obra digna de elogio. Apostou-se na movimentação das figuras integradas em ambiente próprio. A precisão do Senhor Santo Cristo. Os Romeiros são tradições de grande significado a que Gualberto Cordeiro deu vida. As casas, as igrejas, as figuras são colocadas em sequência, dando uma imagem do real em termos proporcionais do presépio.

Temos ainda mais uma Portugalia Marketplace aberta à comunidade. O meu pai abriu a Portugalia de reduzidas dimensões, mas de grande êxito. Surgi eu com uma nova visão empresarial. Um novo con-



**Márcia Sousa com Michael Benevides durante a inauguração do presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace em Fall River na passada terça-feira.**

ceito idealizado em novos produtos, em procura de uma nova clientela. Gradualmente vou conquistando uma nova geração sem esquecer os que serviram de alicerce aos princípios da Portugalia”, dizia-nos

Michael Benevides na passagem dos 35 anos deste empreendimento empresarial. E que agora relembra em homenagem a quantos têm contribuído para o êxito. “O meu projeto abriu novos horizontes ao Mi-



chael”, dizia-nos Fernando Benevides, o mentor inicial deste projeto.

“O presépio tem de ter uma componente inovadora. Tem de ter algo diferente anualmente”.

Foi a mensagem que Fernando Benevides levou

junto de Roberto Medeiros. Pois que só desta forma se mantém uma atração constante àquela obra cuja renovação é a forma mais oportuna de atrair mais visitantes.

E entre os visitantes João

Pacheco, conselheiro das Comunidades Portuguesas e que tem sido uma presença anual nestes encontros com a tradição, optou por não se recandidatar a conselheiro das Comunidades, abrindo o caminho a novas ideias.

## “O Mundo Fantástico das Sardinhas Portuguesas” na Times Square em New York e foi notícia no New York Times

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

“The Fantastic World of the Portuguese Sardine” na Times Square despertou interesse no New York Times, que é só a publicação mais influente no mundo, que incluiu um artigo na edição impressa sobre a

1942, com inúmeras lojas em Portugal a promover o peixe em conserva. Cada lata de sardinha, conta um pouco da história de Portugal. Com fotos alusivas. Pode-se considerar uma das mais relevantes pro-

igreja de Nossa Senhora do Rosário, em Providence, quando o ponteiro do relógio já se aproximava das oito, pelo que chegámos a New York a horas de dar corda aos sapatos e ir direito ao sumptuoso Ra-

pequeno exemplo: o autocarro desde a área da Times Square à entrada para a autoestrada levou 1 hora.

Vimos mais polícia em ação nessa hora do que em Providence numa semana. As pessoas e os carros são tantos que seria um milagre não acontecerem acidentes.

Mas como diz o povo: Perdeu-o o mal que me faz pelo bem que me sabe. Foi mais uma experiência maravilhosa.



abertura na Times Square da primeira loja fora de Portugal, do grupo “O Valor do Tempo”, do empresário serrano António Quaresma.

O artigo do New York Times diz “Esqueça a loja da M&M e vá à “The Fantastic World of the Portuguese Sardine”.

Curiosamente, o New York Times faz referência no artigo ao facto de “O Valor do Tempo” ter adquirido a fábrica de sardinha artesanal Comur, da Murtoza, que existe desde

moções de Portugal em local que recebe milhares de pessoas diariamente.

(Obrigado ao Henrique Mano do LusoAmericano pelos dados fornecidos)

Mas como é que chegamos à sardinha na Times Square?

No passado sábado, 2 de dezembro, integrámos a excursão da Cardoso Travel, de João Sousa, para o Christmas Show no Radio City Music Hall em New York.

Deixámos o parque da

dio City Music Hall e preenciar mais um grandioso Show de Natal.

Terminado o show com toda a sua Beleza, fomos em descoberta do “The Fantastic World of the Portuguese Sardines”, que fica situado no 1592 Broadway e o cruzamento da West 48<sup>th</sup> Street. Até nem é difícil de localizar em dias normais. Mas no mar de gente que nos rodeava não foi tarefa fácil. Em anos anteriores que visitamos New York por altura do Natal nunca vimos tanta gente. Só um

## Malassadas na igreja de Santo António, Pawtucket



**Não era data especial. Mas a irmandade do Divino Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket precisava de fundos financeiros.**

**E como tal as senhoras vai de confeccionar malassadas.**

**Os paroquianos à medida que saiam das missas iam parando no salão. E levavam as malassadas para o café.**

**Isto é uma iniciativa, tal como as restantes da irmandade que se ali desenvolvem, que se projetam através do boletim e do senhor padre que se esqueceu de mencionar na missa das 10:30, mas já ia para a sacristia e voltou atrás a informar da venda das malassadas.**

**Os paroquianos, contactam uns com os outros e a venda fica completa.**

Conselho das Comunidades Portuguesas

## Resultados oficiais das eleições nos círculos eleitorais dos EUA

No seguimento das eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas, do passado dia 26 de novembro, fazem-se públicos os resultados eleitorais dos diversos círculos eleitorais nos Estados Unidos da América, e os candidatos eleitos por cada um desses círculos.

### Apuramento dos Resultados dos Círculos Eleitorais Círculo Eleitoral de Washington D.C.

N.º de eleitores inscritos: 6.453  
N.º de votantes: 10  
N.º de votos em branco: 3  
N.º de votos nulos: 2  
Votos obtidos pela Lista A: 5

### Círculo Eleitoral de Miami e Orlando (Palm Coast)

N.º de eleitores inscritos: 8.268  
N.º de votantes: 31  
N.º de votos em branco: 0  
N.º de votos nulos: 0  
Votos obtidos pela Lista A: 31

### Círculo Eleitoral de New Bedford, Boston e Providence

N.º de eleitores inscritos: 18.478  
N.º de votantes: 210  
N.º de votos em branco: 2  
N.º de votos nulos: 6  
Votos obtidos pela Lista A: 52  
Votos obtidos pela Lista B: 150

### Círculo Eleitoral de Newark e Nova Iorque

N.º de eleitores inscritos: 26.539  
N.º de votantes: 108  
N.º de votos em branco: 0  
N.º de votos nulos: 1  
Votos obtidos pela Lista A: 18  
Votos obtidos pela Lista B: 89

### Círculo Eleitoral de São Francisco (Cidade do México)

N.º de eleitores inscritos: 6.954  
N.º de votantes: 6  
N.º de votos em branco: 0  
N.º de votos nulos: 0  
Votos obtidos pela Lista A: 6

### Proclamação dos Candidatos Eleitos em cada Círculo Eleitoral

Círculo Eleitoral de Washington D.C.  
Mário Francisco da Costa Ferreira (Lista A)

Círculo Eleitoral de Miami e Orlando (Palm Coast)  
Manuel Pinto Pereira Viegas (Lista A)

Círculo Eleitoral de New Bedford, Boston e Providence  
Márcia Vitória Furtado Sousa (Lista B);  
e João Jacinto Faria Corrêa (Lista B).

Círculo Eleitoral de Newark e Nova Iorque  
Paulo Alexandre de Almeida Pereira (Lista B);  
e Carla Sofia Cabral Rodrigues da Silva (Lista B).

Círculo Eleitoral de São Francisco (Cidade do México)  
Manuel da Silva Bettencourt (Lista A)

## MANGUALDE: Município volta a lançar campanha para um Natal mais feliz

O município de Mangualde lançou novamente a campanha "Por um sorriso", com o objetivo de proporcionar um Natal mais feliz às crianças do concelho que são apoiadas pela Ação Social. A campanha, que decorrerá até 15 de dezembro, "consiste na doação de brinquedos, livros (novos ou usados), bolachas, cereais, papas, leite em pó, roupa, roupa de cama, atalhados, produtos de higiene, fraldas e equipamentos para bebé, tal como carrinhos, cadeiras de alimentação", entre outros, explicou a autarquia.

## Demissão do Governo formalizada a 7 de dezembro e dissolução da AR em 15 de janeiro

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, disse que vai formalizar a demissão do Governo na quinta-feira, dia 07 de dezembro, e apontou a dissolução do parlamento para 15 de janeiro.

"Em princípio o último Conselho de Ministros será no dia 07 e, portanto, dia 07 à noite será a demissão", um mês depois de o primeiro-ministro ter apresentado a demissão, afirmou, dia o chefe de Estado aos jornalistas à margem de uma visita ao Banco Alimentar contra a Fome, em Lisboa, no sábado.

Momentos depois, noutra declaração à comunicação social, o chefe de Estado indicou que o decreto de demissão produzirá "efeitos na sexta-feira, dia 8" de dezembro.

Marcelo Rebelo de Sousa disse que "a ideia inicial" era assinar o decreto de demissão do Governo "segunda ou terça-feira", mas, como "havia algumas votações importantes para o PRR" que "era preciso terminar", deixou a formalização da demissão para a próxima semana "a pensa no PRR". "É por isso também que na Assembleia a dissolução, que é no dia 15, [de janeiro] também foi pensada para deixar acabar a redação final do Orçamento, que é perto do fim do ano", acrescentou, assinalando que quis dar também tempo para o parlamento "poder reapreciar" os estatutos das ordens profissionais, caso decida vetar.

O Presidente da República explicou que uma das condições para Portugal receber os próximos fundos do PRR "eram os estatutos estarem entregues e aprovados".

Marcelo Rebelo de Sousa afirmou que "chegaram a Belém há uma semana 21 estatutos das ordens profissionais", e que já promulgou "oito ou nove, mas haverá uns que porventura serão vetados", mas não adiantou quais.

"Haveria que dar tempo para a Assembleia poder confirmá-los ou alterá-los. Para não prejudicar a economia portuguesa, a Assembleia mesmo até ao fim, mesmo em janeiro, se for necessário, tem plenários para votar essas e outras leis, mas essas são muito importantes para o PRR", defendeu.

O Presidente disse estar a analisar e que tenciona, "ao longo da semana que começa, ver as objeções que são feitas - ainda ficaram algumas ordens de mandar elementos -, e depois ser muito rápido e muito curto na resolução da questão". "O Governo tem assim mais uns dias antes de passar a Governo de gestão a e a Assembleia tem

em janeiro a hipótese de ter plenários para votar diplomas importantes para o PRR", acrescentou.

O Presidente apontou que existem matérias "que são importantes para a economia do país e para o PRR que exigem atos, diplomas", pelo que o executivo de António Costa continua "em plenitude de funções" durante mais alguns dias.

"Depois entra em Governo de gestão e em Governo de gestão a minha ideia e a seguinte: tudo o que for relacionado com o PRR é administração, e lançamentos, execuções, como está tudo contratualizado, tudo deve correr na normalidade. Se for preciso um diploma legal daqui até à data das eleições e depois até à nomeação do novo governo, aí eu examinarei diploma a diploma. Se for verdadeiramente fundamental para a economia do país para assegurar este período de estabilidade económica em Portugal, eu não deixarei de o promulgar", explicou.

Quanto ao Orçamento do Estado para 2024, o chefe de Estado afirmou que, depois de aprovado em votação final global, "passou a ser da Assembleia e, portanto, a partir daí acabou o risco de a proposta de lei do Governo caducar" com a demissão, devendo seguir para promulgação ainda este mês, depois de fixada a redação final.

O primeiro-ministro, António Costa, apresentou a sua demissão ao Presidente da República em 07 de novembro, na sequência de uma investigação judicial sobre a instalação de um centro de dados em Sines e negócios de lítio e hidrogénio, que levou o Ministério Público a instaurar um inquérito autónomo no Supremo Tribunal de Justiça em que é visado.

Na ocasião, o Presidente foi também questionado novamente sobre o caso das gémeas luso-brasileiras que vieram a Lisboa receber um tratamento e recusou fazer "mais intervenções" uma vez que está "a decorrer um inquérito contra desconhecidos na Procuradoria-Geral da República".

A demissão do Governo "por efeito da aceitação do pedido de demissão apresentado pelo primeiro-ministro" é oficializada por decreto assinado pelo Presidente da República e publicado em Diário da República.

Segundo o artigo 186.º, n.º 5 da Constituição, "após a sua demissão, o Governo limitar-se-á à prática dos atos estritamente necessários para assegurar a gestão dos negócios públicos".

## Dia da Restauração da Independência

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, durante a homenagem aos Heróis da Restauração, na cerimónia de comemoração da Restauração da Independência de Portugal, promovida pela Sociedade Histórica da Independência de Portugal, na Praça dos Restauradores, em Lisboa, 01 de dezembro de 2023.

Foto: António Pedro Santos/Lusa



## TAP: Companhia estima crescimentos de 6% a 7%

A TAP estima crescimentos de 6% a 7% nos próximos dois anos, disse, dia 02, o presidente executivo da companhia, Luis Rodrigues, levando em conta a limitação do aumento da frota e a necessidade de consolidar o trabalho que está a ser feito.

O presidente executivo (CEO) da TAP lembrou que a companhia tem um condicionamento ao crescimento até ao final de 2025, por força do plano de reestruturação negociado com Bruxelas, que é o facto de não poder aumentar a frota.

"É imposição do plano de reestruturação", lembrou, acrescentando que o crescimento da companhia far-se-á por "troca de aeronaves mais pequenas para aeronaves maiores, bem como "aumentos de preço".

"E isso leva-nos a estes crescimentos de 6% a 7% nos próximos dois anos. Acho que dois anos é razoável", sustentou ainda Luís Rodrigues durante o 48.º Congresso da Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo (APAVT), no Porto.

A companhia está a fechar o orçamento para o próximo ano e é com estas percentagens para resultado operacional e receita que trabalha, confirmou fonte oficial à Lusa.

No primeiro semestre a TAP alcançou 108 milhões de euros de resultado operacional, 2.354,5% acima do período homólogo do ano passado.

Em 30 de agosto, a TAP anunciou ter alcançado um lucro de 22,9 milhões de euros no primeiro semestre deste ano, depois de ter contabilizado um prejuízo de 202,1 milhões de euros no mesmo período do ano passado. Foi a primeira vez que a transportadora aérea registou resultados positivos nos primeiros seis meses de um ano, desde que os resultados semestrais são publicados (2019)".

Este resultado líquido representou uma melhoria de 225 milhões de euros face a idêntico semestre do ano passado. Além disso, representa em relação a 2019, período pós-pandemia de covid-19, um aumento de 134,9 milhões de euros.

## SANTA MARIA: Voo que fazia ligação Madrid-Bogotá aterrou na ilha devido a falha técnica

Um voo da Avianca que fazia a ligação entre Madrid e Bogotá, com 235 passageiros a bordo, teve que aterrar quinta-feira no aeroporto de Santa Maria, devido a uma “falha técnica”, adiantou a companhia aérea. “O voo AV11 Madrid-Bogotá, operado pela aeronave 787 com matrícula N780AV, foi desviado para o aeroporto de Santa Maria, localizado nos Açores de Portugal, após apresentação de indicação técnica”, detalhou a empresa, em comunicado citado pela agência Efe. Na mesma nota, a Avianca acrescentou que o avião “aterrou pousou às 20h11, hora local com os seus 235 passageiros e tripulantes sem incidentes”. Para transferir passageiros para Bogotá, a Avianca terá uma “operação adicional”, frisou ainda a companhia aérea.

## SÃO JORGE: Sismo de magnitude 2,5 na escala de Richter

Um sismo com magnitude 2,5 na escala de Richter foi sentido, dia 30, na ilha de São Jorge, informou o Centro de Informação e Vigilância Sismovulcânica dos Açores (CIVISA). Segundo o CIVISA, o sismo foi registado às 17:09 locais e teve epicentro a cerca de um quilómetro a oés-noroeste de Beira, ilha de São Jorge. “De acordo com a informação disponível até ao momento, o sismo foi sentido com intensidade máxima IV (escala de Mercalli Modificada) na freguesia de Santo Amaro (concelho de Velas)”, indica o CIVISA em comunicado. O evento insere-se “na crise sismovulcânica em curso na ilha de São Jorge desde março de 2022” e o CIVISA assegura que “continua a acompanhar o evoluir da situação”. Em 20 de setembro, o Governo Regional dos Açores anunciou que o CIVISA baixou o nível de alerta na ilha de São Jorge de V3 (sinais de atividade elevada) para V2 (sinais de atividade moderada). Segundo a escala de Richter, os sismos são classificados segundo a sua magnitude como micro (menos de 2,0), muito pequenos (2,0-2,9), pequenos (3,0-3,9), ligeiros (4,0-4,9), moderados (5,0-5,9), forte (6,0-6,9), grandes (7,0-7,9), importantes (8,0-8,9), excepcionais (9,0-9,9) e extremos (quando superior a 10).

## AÇORES: Jovens com cartão Interjovem com tarifas a 21 euros em dezembro

Os jovens naturais ou residentes nos Açores com cartão Interjovem vão beneficiar em dezembro de tarifas de 21 euros nas ligações inter-ilhas de ida e volta e de 15 euros em viagens só de ida. Segundo uma nota de imprensa, o cartão Interjovem é uma iniciativa do Governo dos Açores para promover a mobilidade juvenil no arquipélago, associada a vantagens e descontos comerciais, e destina-se a jovens naturais ou residentes na região, com idades entre os 13 e os 30 anos. O cartão Interjovem conta com cerca de 100 parcerias em todas as ilhas da região, estando garantido um mínimo de 10% de desconto nos serviços oferecidos pelos parceiros aos jovens titulares do cartão.

## AÇORES: Tuna Académica celebra 30 anos

A Tuna Académica da Universidade dos Açores (TAUA) celebra hoje, dia 06 de dezembro, 30 anos de atividade ininterrupta. A TAUA comemora a data com o lançamento do livro “Sempre a Cantar - 30 anos da Tuna Académica da Universidade dos Açores”, na Aula Magna da Universidade dos Açores, em Ponta Delgada. No dia 08 de dezembro, a TAUA também promove um espetáculo musical no Teatro Ribeiragrândense, na Ribeira Grande.

## LAGOA: Zonas balneares distinguidas com galardão de excelência

A Câmara Municipal de Lagoa, na ilha de São Miguel, recebeu o ‘Blue Flag Certificate’ por “alcançar padrões de excelência nas áreas de gestão ambiental e segurança” nas duas zonas balneares do concelho. Segundo a autarquia, o galardão foi atribuído esta semana na vila da Madalena, na ilha do Pico, pelo diretor regional de Ordenamento de Território e Recursos Hídricos, Emanuel Barcelos, e pela coordenadora da Bandeira Azul, Catarina Gonçalves. A distinção ocorreu após a obtenção de “25 anos consecutivos de galardão Bandeira Azul na zona balnear da Lagoa e de 15 anos na zona balnear da Caloura”, adiantou o município em comunicado.

## MADEIRA: Homem desaparecido há cinco dias resgatado de uma falésia

Um homem com 38 anos que estava desaparecido há cinco dias foi detetado, dia 02, e resgatado vivo de uma falésia numa operação coordenada pela capitania do Porto e Polícia Marítima do Funchal, informou a Autoridade Marítima Nacional. O homem estava dado como desaparecido desde 27 de novembro e, na sequência de buscas por mar foi encontrado numa falésia junto ao Caniço de Baixo, no concelho de Santa Cruz.

## Açores/crise

# Presidente da República convoca Conselho de Estado para 11 de dezembro

O Presidente da República convocou uma reunião do Conselho de Estado para 11 de dezembro, depois de ter ouvido, dia 30 de novembro, os partidos representados no parlamento açoriano, na sequência do chumbo do orçamento regional para 2024.

De acordo com uma nota publicada pela Presidência da República na Internet, após ouvir os partidos, Marcelo Rebelo de Sousa “decidiu convocar uma reunião do Conselho de Estado para o dia 11 de dezembro próximo, no Palácio de Belém”.

Na nota divulgada pela Presidência da República refere-se que os partidos foram ouvidos “sobre a situação política na Região Autónoma dos Açores, na sequência da não aprovação do orçamento para 2024, incluindo, designadamente, sobre a matéria constante do disposto na alínea j) do artigo 133.º da Constituição da República Portuguesa”.

Nos termos da alínea j) do artigo 133.º da Constituição, compete ao Presidente da República “dissolver as Assembleias Legislativas das regiões autónomas, ouvidos o Conselho de Estado e os partidos nelas representados”.

Ainda nesse dia, o próprio presidente do executivo dos Açores, José Manuel Bolieiro, do PSD, e os outros dois partidos da coligação de Governo, CDS-PP e PPM, defenderam que deve haver eleições regionais antecipadas, perante a perspetiva de novo chumbo se fosse apresentada uma segunda proposta de orçamento regional para 2024.

A proposta de orçamento foi chumbado, na generalidade, com votos contra do PS, BE e IL e abstenções do Chega e do PAN, tendo recebido apenas votos favoráveis dos três partidos que integram o Governo Regional, PSD, CDS-PP e PPM, e do deputado independente Carlos Furtado, ex-Chega.

O presidente do Governo Regional dos Açores, José

## Madeira

# Responsável do parlamento madeirense eleito presidente da CALRE

O presidente do parlamento madeirense, José Manuel Rodrigues, foi eleito, por unanimidade, dia 01, presidente da Conferência das Assembleias Legislativas das Regiões Europeias (CALRE), que decorreu em Bruxelas.

A informação divulgada pela Assembleia Legislativa da Madeira realça que esta é a segunda vez que o responsável pelo principal órgão de governo próprio deste arquipélago é escolhido para desempenhar este cargo, tendo a primeira vez acontecido em 2001, através de Miguel Mendonça.

José Manuel Rodrigues sucede a Rachid Madrane, presidente do Parlamento de Bruxelas, que desafiou o novo titular a criar um grupo e trabalho para aprofundar e desenvolver, ainda mais, a CALRE, indica a mesma nota.

O parlamentar madeirense, considerou que “as regiões são os alicerces da construção europeia”, afirmando ser “urgente reforçar a União Europeia como bloco político

Manuel Bolieiro, anunciou na altura que o executivo tentava apresentar nova proposta de orçamento, mas declarou, dia 30, que isso seria inútil e defendeu que deve ser dada “voz ao povo” para que se chegue a uma solução de governação “com estabilidade”.

O artigo 15.º da Lei 79/98, Lei de Enquadramento do Orçamento da Região Autónoma dos Açores, prevê que, quando a Assembleia Legislativa Regional não aprovar a proposta de Orçamento para a região, “o Governo Regional deverá apresentar à Assembleia Legislativa Regional uma nova proposta de Orçamento para o respetivo ano económico no prazo de 90 dias sobre a data da rejeição”.

Logo a seguir ao chumbo da proposta de orçamento regional, o Presidente da República convocou os partidos com assento no parlamento açoriano.

O executivo chefiado por José Manuel Bolieiro deixou de ter apoio parlamentar maioritário desde que um dos dois deputados eleitos pelo Chega se tornou independente e o deputado da Iniciativa Liberal rompeu com o respetivo acordo de incidência parlamentar, em março deste ano.

O Governo de coligação PSD/CDS-PP/PPM mantém um acordo de incidência parlamentar com o agora deputado único do Chega no parlamento açoriano.

Nas regionais de 25 de outubro de 2020, o PS perdeu a maioria absoluta que detinha há 20 anos na Assembleia Legislativa Regional dos Açores, apesar de continuar o partido mais votado, elegendo 25 deputados em 57. O BE elegeu 2 deputados, o PAN 1, enquanto a CDU não conseguiu nenhum eleito.

À direita, o PSD elegeu 21 deputados, o CDS-PP 3, o Chega 2 – um dos quais se tornou entretanto independente – o PPM também 2 e a Iniciativa Liberal um, que formaram uma maioria que entretanto se desfez.

e económico” no atual contexto de guerras e conflitos.

O presidente eleito defendeu que “não pode haver políticas únicas, porque não se pode tratar de forma igual aquilo que é diferente” e “os parlamentos regionais devem ter outras formas de participar na construção europeia”, através de novos mecanismos de relacionamento com as instituições europeias.

Rodrigues sugeriu a criação de “um senado e de uma câmara de representantes das regiões junto da União Europeia”.

O plenário da CALRE aprovou três resoluções sobre os “preparativos para as eleições europeias de 2024”, sobre as “catástrofes naturais na UE” e sobre “o papel das Assembleias Legislativas Regionais na proteção do Estado de direito”.

José Manuel Rodrigues foi eleito para um mandato de um ano, que pode ser renovável.

# Novo líder do PS/Madeira assume compromisso de mudança política no Governo Regional

O líder eleito do PS/Madeira, Paulo Cafôfo, assumiu o “compromisso inabalável” de trabalhar para haver uma mudança política na governação da região, assegurando que, depois das internas de sábado, o partido está “forte e coeso”.

Sábado, o novo líder dos socialistas insulares reuniu 1.450 votos (98,65%) nas eleições internas, substituindo Sérgio Gonçalves no cargo, naquela que o partido considerou ser “a maior votação de sempre”.

Paulo Cafôfo, que foi presidente da Câmara do Funchal e conseguiu derrotar a maioria absoluta que o PSD sempre tinha detido no principal município da Madeira, regressa assim pela segunda vez, à liderança do PS regional, tendo sido eleito em 25 de julho de 2020.

Mas, após as eleições autárquicas de 26 de setembro de 2021, renunciou aos cargos de presidente do partido e de deputado na Assembleia Legislativa na Madeira, devido aos maus resultados obtidos. Foi substituído por Sérgio

Gonçalves que, depois do partido ter visto reduzido o seu grupo parlamentar na Assembleia Legislativa da Madeira de 19 para 11 deputados também anunciou que não se recandidataria à liderança.

Cafôfo integrou o atual Governo da República, liderado por António Costa, agora demissionário, desempenhando o cargo de secretário de Estado das Comunidades.

Paulo Cafôfo salientou que conta com o apoio de “um partido forte e coeso que quer construir um tempo novo, de esperança e de oportunidades, onde as prioridades da governação estejam alinhadas com os sonhos e com os projetos das pessoas e das famílias”.

Paulo Cafôfo, apoiante da candidatura de José Luis Carneiro à liderança do PS, é responsável pela moção de estratégia global intitulada ‘Pelas Pessoas, a Nossa Causa’, que conta com mais de 1.000 subscritores, e será votada no congresso regional desta estrutura regional socialista agendada para 14 de janeiro.

# Ronaldo processado num bilião de dólares nos EUA



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes



lares, menos da metade do que tinha pago.

Foi um prejuízo de 11 milhões de dólares pela velocidade de ter apartamento na Trump Tower, rombo considerável mesmo para um tipo que se diz ter uma fortuna de 700 milhões de dólares, vê as horas num relógio de pulso Rolex de 2,5 milhões de dólares e tem na garagem uma coleção de 25 carros de luxo no valor de 20 milhões de dólares.

Mas além da embrulhada da Binance, Cristiano também ainda não se viu livre da modelo americana Kathryn Mayorga, que o acusou de estupro em junho de 2009, em Las Vegas. A modelo conheceu Cristiano numa discoteca e os dois terminaram a noite no quarto de hotel do jogador. Mayorga diz que o jogador a violou, enquanto o português alega que o que se passou entre ele e a americana, na altura com 25 anos, foi consensual. Ainda assim, Cristiano concordou num acordo de confidencialidade firmado em 2010 e no qual Mayorga se comprometia a remeter-se ao silêncio sobre a alegada violação e em troca terá recebido \$375.000.

A notícia do acordo financeiro com a americana foi tornada pública em 2017 pela plataforma digital Football Leaks e em 2018 a revista alemã Der Spiegel publicou uma entrevista com Kathryn Mayorga, onde ela falou pela primeira vez sobre o caso, admitindo ter feito o acordo de \$375.000 para se manter em silêncio relativamente ao caso. Mas acrescentando que, como o documento em questão tinha uma “validade duvidosa”, optara por voltar a denunciar a situação e desta vez pedindo uma indemnização milionária de 25 milhões de dólares pela “dor e sofrimento” que alegou ter sofrido.

Os advogados da modelo recorreram ao Tribunal Federal de Nevada tentando incluir o acordo de confidencialidade como prova do crime, mas a juíza Jennifer Dorsey rejeitou em junho de 2022. E ainda por cima a juíza Dorsey acusou de “má fé” o advogado de Mayorga, Leslie Mark Stovall, pela utilização de documentos confidenciais roubados que mostravam comunicações entre Cristiano Ronaldo e os seus advogados. O advogado Stovall foi condenado a pagar uma indemnização de \$334.637 a Cristiano, correspondente aos honorários que o jogador teve de pagar à sua equipa de advogados para se defender do processo judicial movido pela modelo.

No entanto, os advogados de Mayorga consideram isso um erro da Justiça e usaram como argumento para anular o arquivamento do processo recorrendo ao Tribunal de Recurso do 9.º Distrito, em San Francisco, para que anulasse a decisão da juíza federal de Las Vegas e reabrisse o processo por danos civis, iniciado em 2018. Mas um painel de três juízes do tribunal de recurso rejeitou o argumento de que a juíza Dorsey abusara do seu poder discricionário ao multar o advogado de Mayorga.

“O tribunal distrital reconheceu claramente a gravidade de encerrar o caso e, conseqüentemente, forneceu uma análise minuciosa, amplamente apoiada por conclusões factuais”, escreveu o juiz Johnnie Rawlinson, no parecer de seis páginas.

Resta saber se Cristiano vai, finalmente, poder esquecer a noitada de 2009 em Las Vegas. É que muitas vezes, na América, as grandes coisas não se dão, levam-se...

## Henry Kissinger morre aos 100 anos

Henry Kissinger morreu aos 100 anos de idade no dia 29 de novembro na sua casa em Kent, no estado de Connecticut. Era o mais célebre dos 3.018 moradores desta vila distante 42 quilómetros de Danbury e onde era visto com frequência comprando livros na livraria da North Main Street ou assistindo à parada anual dos bombeiros. Ninguém diria que aquele velhote tranquilo tinha sido uma figura incontornável na diplomacia do século XX e ganhara o Prémio Nobel da Paz em 1973.

Heinz Alfred Kissinger nasceu em Furth, Alemanha, em 27 de maio de 1923, filho de um professor judeu que se mudou para os Estados Unidos com a família em 1938, para escapar à perseguição nazi.

Com o nome anglicizado para Henry, Kissinger naturalizou-se cidadão americano em 1943. Durante a Segunda Guerra Mundial, de 1943 a 1946, foi sargento na 84ª Divisão do Exército e foi distinguido com a Estrela de Bronze pelos “serviços meritórios”.

Depois da guerra, estudou na Universidade de Harvard com uma bolsa de estudos, obtendo um mestrado em 1952, um doutoramento em 1954 e fez parte do corpo docente de Harvard nos 17 anos seguintes. Em 1969, o presidente Richard Nixon ofereceu-lhe o cargo de assistente de Segurança Nacional, em 1973 tornou-se secretário de Estado e o resto é história. Kissinger esteve três vezes em Portugal. A primeira vez em 1973 para agradecer o apoio do governo de Marcelo Caetano à ponte aérea das forças norte-americanas para Israel, via Açores, durante a guerra de Yom Kipur. Voltou em 2006 para uma conferência, encontrando-se com o presidente da República, Cavaco Silva. A última vez foi em maio de 2023, para uma reunião do grupo de Bilderberg em Lisboa. Aos 100 anos, Kissinger continuava a trabalhar (publicou 21 livros) e a viajar e, este ano, além da ida a Portugal, foi à China em julho.

Secretário de Estado quando do derrube da ditadura com o golpe militar de 25 de Abril de 1974, Kissinger chegou a prever que Portugal estava perdido para os comunistas e, em abril de 1975, numa reunião na Casa Branca, arriscou uma previsão: “Em 1980, podemos ter comunistas a governar Portugal, a Grécia e talvez Itália”.

Durante o chamado Verão Quente de 1975, os Estados Unidos tiveram um plano para apoiar o ex-presidente António de Spínola, que fugiu de Portugal após uma tentativa falhada de golpe de Estado em 11 de março de 1975 e fundara o movimento anticomunista MDLP, mas o plano foi “chumbado” pela CIA e pelo embaixador americano em Lisboa, Frank Carlucci, que foi contra qualquer apoio norte-americano ao general do monóculo.

Em 1974, numa reunião em Washington, Kissinger comparou Mário Soares, então ministro dos Negócios Estrangeiros, a Alexander Kerensky, o líder socialista russo derrotado por Lenine na revolução russa de 1917 e chegou a prever que “os comunistas” iriam matar Soares, mas depois disso o líder socialista foi primeiro-ministro de vários governos portugueses e presidente da República de 1986 a 1996.

Claro que Kissinger era um direitoista e, como tal, foi um dos alvos da esquerda em Portugal, pelo apoio que deu à ditadura portuguesa e às suas ligações ao Chile de Pinochet, e no disco “Com as minhas tamanquinhas” (1976), Zeca Afonso dedicou-lhe uma canção, “Os Fantoches de Kissinger”, em que uma das estrofes diz isto: “A pomba de Kissinger toda a América Latina Se lembra das suas farras, a mesma tropa domina”.

## Bryant Da Cruz deixa a Comissão de Ética de RI

Bryant Da Cruz, filho de um cabo-verdiano que imigrou em 1969 para os EUA, é um dos cabo-verdianos mais bem sucedidos em Rhode Island. Agente de imobiliário, trabalha na Century 21 Agency em South Kingstown e é presidente da Rhode Island Association of Realtors.

Politicamente, foi vice-presidente do Conselho Municipal de South Kingstown e dia 22 de novembro o governador Dan McKee nomeou Cruz para a Rhode Island Ethics Commission, instituição destinada a deliberar e esclarecer sobre as normas e regras estaduais de conduta ética, mas no dia 2 de dezembro foi anunciado que Bryant Da Cruz renunciava à comissão. Cruz renunciou depois que uma série de denúncias de assédio sexual vieram a público na manhã de 1 de dezembro: quando era vice-presidente do Conselho Municipal de South Kingstown, foi acusado de enviar mensagens inadequadas a pelo menos seis mulheres, duas delas funcionárias municipais.

As mulheres reclamaram das mensagens, houve uma investigação interna e Cruz concordou que o seu comportamento era inaceitável. Nenhuma ação foi tomada na época, mas seis meses depois South Kingstown expandiu a sua política de assédio sexual para incluir autoridades eleitas.

McKee aceitou a renúncia de Bryant Da Cruz e fará uma nomeação para ocupar o seu lugar. Mas o porta-voz do governador também admitiu que o processo de verificação de Cruz não foi adequado e que isso tem de ser corrigido.

Cristiano Ronaldo está novamente a contas com a justiça nos EUA, desta vez por promover a Binance, a maior plataforma de criptomoedas do mundo, e enfrenta um processo coletivo de um bilião de dólares de indemnização pelo seu papel na promoção de NFTs.

A ação coletiva contra Ronaldo e a Binance foi apresentada uma semana depois do Departamento de Justiça dos Estados Unidos ter condenado a *exchange* de criptomoedas por operar como uma bolsa de valores não registada e violar uma série de leis de valores mobiliários. A Binance concordou em pagar 4,3 biliões de dólares em penalizações e o seu fundador, Changpeng Zhao, deixou o cargo de CEO, declarou-se culpado de crimes de lavagem de dinheiro e concordou em pagar uma multa de 50 milhões de dólares, numa audiência que decorreu a semana passada num tribunal de Seattle. A ação contra Ronaldo foi movida dia 27 de novembro no tribunal federal do Distrito Sul da Flórida e alega que a promoção da Binance pelo craque português foi “enganosa e ilegal” e, segundo afirmam os queixosos, levou a “investimentos caros e inseguros”.

“As evidências agora revelam que a fraude da Binance só foi capaz de atingir tais níveis através da oferta e venda de títulos não registados, com a ajuda e assistência voluntária de algumas das organizações e celebridades mais ricas, poderosas e reconhecidas em todo o mundo – assim como o réu Ronaldo”, segundo os queixosos. Em novembro de 2022, a Binance anunciou uma parceria com o jogador, lançando a sua primeira coleção “CR7” de ‘non-fungible token’ (NFTs), ativos virtuais que podem ser comprados e vendidos e que existem apenas digitalmente.

De acordo com a ação judicial, a acusação alega que a participação de Ronaldo na publicidade da Binance foi “incrivelmente bem-sucedida” e os NFTs de nível premium da coleção esgotaram na primeira semana, afirma o processo.

Os NFTs – que tinham preços iniciais variando entre \$77 e \$10.000 – apresentavam sete estátuas animadas retratando Ronaldo em momentos icónicos da sua vida, desde golos com pontapés de bicicleta até à sua infância na ilha da Madeira. Contudo, após um ano de comercialização, os NFTs de \$77 tinham passado a valer apenas um dólar.

Na realidade, os NFTs são imagens digitais comuns com um número de versão anexado que foram adicionadas a uma *blockchain* de criptomoeda, um processo projetado para torná-las colecionáveis. Os NFTs desfrutaram de um breve boom, mas o seu valor entrou em colapso à medida que a indústria de criptografia foi prejudicada por escândalos e colapsos do mercado.

Ronaldo não é a única celebridade que enfrenta um processo por causa de promoções criptográficas. No ano passado, uma série de estrelas de Hollywood e do desporto – incluindo Larry David e Tom Brady – foram considerados réus numa ação coletiva contra a FTX, que era a segunda maior *exchange* de criptomoedas antes de entrar em colapso em novembro de 2022. O processo argumentou que as celebridades eram culpadas por promoverem os fracassados negócios da FTX.

Cabe lembrar que Ronaldo tem este nome devido à admiração do pai por Ronald Reagan. Em 4 de novembro de 1980, Reagan foi eleito presidente dos Estados Unidos e o filho de José Dinis Aveiro, nascido a 5 de fevereiro de 1985 no Funchal, passou a chamar-se Cristiano Ronaldo dos Santos Aveiro.

Mas, apesar da admiração paterna pelo 40º presidente, a vida de Cristiano Ronaldo não tem corrido bem nos Estados Unidos.

Em 2015, quando jogava no Manchester United, Ronaldo comprou um apartamento na Trump Tower na Quinta Avenida, em New York, pagando colossais 18,5 milhões de dólares.

Era um loft de 240 metros quadrados, nove divisões com vista panorâmica do famoso Central Park, mas não terá sido aquilo que o craque pretendia, tanto que colocou o apartamento à venda em 2019 por nove milhões de dólares. Em 2020 baixou o preço para 7,99 milhões de dólares, mas só conseguiu vender o apartamento em novembro do ano passado por 7,18 milhões de dólares.

# Os erros de Vasco e de Bolieiro



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**  
Osvaldo Cabral

Vasco Cordeiro tomou esta semana uma posição surpreendente ao anunciar publicamente o seu apoio a Pedro Nuno Santos.

O ex-Presidente do Governo dos Açores, que sempre manteve um perfil de moderado, de centro-esquerda e de equidistância em relação às disputas internas nacionais, de repente vira como apoiante do radicalismo de esquerda e do candidato que sonha com uma nova geringonça à esquerda, a que o próprio Vasco Cordeiro sempre torceu o nariz.

A atitude de Vasco Cordeiro é ainda mais surpreendente quando sabe que vamos a eleições regionais daqui a dois meses e esta fuga para uma esquerda mais radical pode ser penalizadora, em termos eleitorais, para o PS-Açores. O eleitorado açoriano, como todos sabemos, é conservador; não vai em radicalismos de direita ou de esquerda, gosta de políticos sensatos e que se perfilam ao centro.

Foi isso que permitiu ao PS estar no poder regional durante 24 anos e foi esta imagem que Vasco Cordeiro deixou nos seus oito anos de governação.

Esta viragem não pode ter nada a ver com os argumentos que apresentou para apoiar Pedro Nuno Santos, um governante que até deixou Vasco Cordeiro mal visto no auge da pandemia, quando o ex-Presidente do Governo Regional queria travar viagens da TAP para os Açores, devido aos contágios vindos de fora, e o então intrépido ministro Pedro Nuno Santos negou em nome da "coesão territorial".

É o mesmo ministro que, inicialmente, tinha inscrito apenas 3,5 milhões de euros no Orçamento de Estado para as OSP não liberalizadas, sendo depois obrigado pelos deputados a inscrever 9 milhões, que acabou por nunca os aplicar em concurso público, deixando os prejuízos para a SATA, que é como quem diz, para os bolsos dos contribuintes açorianos. Foi este ministro que também atrasou a substituição dos cabos submarinos, não nos ligou nenhuma quanto aos estragos do furacão Lorenzo e nem conseguiu alterar o "sistema ruinoso para o Estado" do subsídio de mobilidade.

O que vê Vasco Cordeiro num político com um currículo destes, em relação aos Açores, para lhe dar o apoio, estando ideologicamente longe?

A única explicação é que, sabendo que o ex-ministro tem praticamente garantida a eleição como secretário-geral do PS, Vasco Cordeiro vai precisar das suas graças para o seu futuro político, caso perca as eleições regionais ou não consiga formar governo. Seria uma porta aberta para uma eventual candidatura ao Parlamento Europeu ou outro cargo nacional.

E ao apoiar Pedro Nuno Santos, dá ainda outro sinal: uma espécie de passagem de testemunho ao director de campanha de Pedro Nuno Santos, uma aprovação a Francisco César, o eterno D. Sebastião para alguns jovens socialistas de S. Miguel.

Seja qual for a explicação, revela um sinal de fraqueza,

de quase desistência antecipada, para além da reviravolta à esquerda. É um erro de estratégia política, que poderá ser prejudicial nas próximas eleições.

Ao contrário do que os políticos pensam, os eleitores não são ingénuos e conseguem ler os sinais, mesmo os mais absurdos.

\*\*\*\*

O CASO PSD-Açores - Nisto de estratégia política José Manuel Bolieiro também optou pela decisão menos acertada ao teimar num acordo pré-eleitoral para as próximas regionais.

Ir coligado com o CDS e PPM talvez faça sentido nalgumas ilhas, mas em S. Miguel é um pré-suicídio eleitoral. S. Miguel é um feudo eleitoral do PSD. Querer repartir a maior fatia de leão com outros dois partidos que valem apenas 2 mil votos neste círculo, é estratégia errada.

Bolieiro vai fazer campanha em S. Miguel ao lado de Artur Lima e Paulo Estêvão? É a pergunta que muitos sociais-democratas desta ilha fazem a si próprios, incrédulos com a persistência de Bolieiro em manter o acordo. Há muita gente, dentro do partido, mesmo ao mais alto nível, que ainda pensa num possível recuo, pelo menos em S. Miguel, ilha onde os eleitores do PSD, como toda a gente sabe, não morrem de amores pelos outros dois líderes parceiros da coligação.

Basta ouvir as vozes de militantes e dirigentes do PSD de S. Miguel quando estão juntos a discutir isto em surdina.

Não surpreende, por isso, que Mota Amaral, num artigo publicado ontem no "Diário dos Açores", deixe um aviso claro a Bolieiro: "(...)já opção feita por ir a votos em coligação, afastando a hipótese de fazer acertos só após o veredicto das urnas, traz consigo dificuldades inevitáveis, que não podem nem devem ser ignoradas. Os votos de cada partido não se transferem automaticamente para a coligação, como aliás já foi possível verificar e até na vigência da actual, se bem que estivessem em causa eleições nacionais e as próximas vão ser regionais".

Mota Amaral, a única voz ganhadora no PSD com autoridade para lançar conselhos sábios, é o próprio a reconhecer que São Miguel "parecia andar um pouco esquecido dos cuidados do Governo", sublinhando que não pode haver dúvidas de que o verdadeiro líder é José Manuel Bolieiro.

O PSD tem, de facto, no seu líder, o maior activo eleitoral, capaz de ir buscar o voto útil a toda a direita e ainda alguns desiludidos com o PS. Repartir este activo com outros é um risco que levará ao afastamento de muitos eleitores, indo certamente engrossar as fileiras do Chega e do IL.

E se, neste cenário, o Chega obtiver mais deputados do que o CDS e por ele passar a viabilidade, novamente, de um governo da coligação, como é que Bolieiro vai fazer? Vai convidar o Chega? E se o Chega exigir ir para o governo? José Pacheco teria toda a legitimidade, neste cenário, de reivindicar a Vice-Presidência!

No meio de todos os cenários parece haver um de que os maiores partidos não se livram: vão precisar de outros mais pequenos para formar governo. E isto significa, novamente, instabilidade. É pouco provável que governos assim consigam chegar ao fim da legislatura, como se viu cá e em Lisboa.

Os açorianos têm razões para esgotarem as pipocas no supermercado e sentarem-se no sofá a assistir a este filme, que tem tudo para provocar imensos pesadelos.

# Lesões "desportivas"



**CONSELHOS DE MÉDICO**  
Médico fisiatra e especialista em medicina desportiva  
António Raposo

As lesões não são desportivas. Elas podem decorrer da prática do desporto, mas também acontecem em múltiplas situações do dia a dia.

Este é o artigo nº 11. Não foi por acaso que escolhi este tema neste número. É uma forma de demonstrar a minha paixão pelo desporto e em especial o futebol.

1 - As lesões decorrentes da prática desportiva podem ser classificadas de 3 maneiras: a) Traumáticas diretas (se na sequência de ação traumática) e indiretas (se decorrentes da ação do próprio organismo); b) Macro traumáticas e micro traumáticas (na sequência de microtraumatismos repetidos); c) Agudas ou crónicas;

2 - Exemplo de uma lesão aguda, macro traumática direta no futebol. Um jogador faz um "carrinho" e parte um tornozelo do seu adversário;

3 - Exemplo de uma lesão crónica, micro traumática e indireta - epicondilite / tendinite do cotovelo (conhecida como cotovelo de tenista / "ténis elbow");

4 - Outro exemplo: Um jogador de futebol na corrida, trava e muda de direção com o pé preso na relva...U ff... uff... até "arrepia"...!!! Poderá ter feito uma lesão do menisco, com ou sem associação de rotura dos ligamentos cruzados...!!! Neste caso a classificação seria de lesão aguda, indireta e macro traumática;

5 - A classificação é muito importante, em especial para os primeiros socorros. No caso das lesões agudas, macro traumáticas ou diretas deve-se fazer o RICE (Repouso, Ice (gelo), Compressão e Elevação). No caso das lesões crónicas e micro traumáticas um diagnóstico preciso é muito importante para o sucesso das medidas terapêuticas.

6 - As lesões mais frequentes decorrentes da prática desportiva são as seguintes: Entorse do tornozelo, roturas musculares da coxa e perna, lesões dos joelhos (meniscos e ligamentos colaterais e cruzados), lombalgias, contusões, lesões do ombro (coifa dos rotadores), lesões do cotovelo (tendinite), luxações, fraturas, etc., etc.

7 - Um diagnóstico correto é fundamental para uma boa recuperação. Os cuidados na fase aguda são muito importantes. Muitas destas lesões, se corretamente tratadas, curam sem sequelas ou pelo menos sem sequelas funcionais. Medicação, repouso, imobilizações, uso de proteções/ ligaduras / ortóteses, tratamentos de fisioterapia e cirurgia podem estar indicados, dependendo das situações. Havemos de voltar a estes temas.

8 - Existe uma "família" de lesões no desporto que é muito comum e que não tem lesão "propriamente dita". São as câibras, as contrações, as mialgias e os pontos gatilho ("trigger points"). Estas lesões são muito incomodativas e podem condicionar o rendimento e a prática desportiva. Se isto acontecer convém procurar ajuda com o seu médico, um fisioterapeuta e em alguns casos com o massagista. Com tratamentos adequados poderão ser de fácil resolução.

# "Minuto do Património"

• Creusa Raposo



**"Se quer prever o futuro, estude o passado!"**  
(Confúcio)

## Sabia que...

... desde a restauração da independência de Portugal mais nenhum rei foi coroado? Como forma de agradecimento D. João IV coroou a imagem da Imaculada Conceição com a coroa real transformando-a na rainha de Portugal. A partir deste momento e até à implantação da república os monarcas eram apenas aclamados sendo representados com a coroa ao lado e não a usá-la.

# Esperança antiga, sempre remoçada



MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros

## 1 – Desabafa, esbraceja – sera` que o tempo tem "ouvidos"?

Valerá a pena ignorar a pergunta que se impõe? Ou seja: a progressiva integração e o exercício da cidadania são ou conquistas auferidas à custa da eventual perda da original identidade étnica do emigrante?

Ao longo dos anos, temos procurado domar o fastio pela leitura dos “tratados a retalho” da sapiência política que, por vezes, tentam surpreender o leitor desprevenido ou menos exigente. Claro que não vamos agora calar o berro dos tradicionais cultores da ventriloquia opinante, ou seja os patuscos narradores dos “acidentes em busca da ambulância”.

Para o pacato leitor atacado pela anorexia política da moda, que significado poderão ter as entrevistas (ou visitas oficiais) em que a plasticidade das perguntas nem sequer disfarça o ensaio prévio das respostas? Haja tino!

Felizmente, entre nós ainda há gente que gostaria de um dia observar o seguinte: legionários académicos, turmas de educadores, conselheiros diplomáticos, empresários – todos congregados na protecção da dignidade humana. Entretanto,

deveríamos optar pela crítica inteligente à teatralidade social vigente: resistir à tentação de dormir sob a pele dos agentes da perpetuidade do status-quo.

Creio não interessa vir a terreiro (re)visitar o quanto do bom (ou do menos bom) tem sido feito no habitual recreio “circuito-fechado” da comunidade açor-americana. Está pois, na hora de arrumar as comendas no prateleiro narcisista do Passado, e agarrar o Presente com os ganhos do Futuro...

## 2 – viagem-relâmpago à realidade atlântica

Aparentemente, estamos conversados: Em ambos os arquipélagos da Atlante lusitana, o percurso democrático apresenta-se muito cioso do respectivo bordado político artesanal. O que se adivinha é que os actuais mordomos do império regional jamais terão a saudável ousadia de imitar Franklin Roosevelt – sim, o inconfundível líder ocidental que teve a humildade inteligente de aproximar alguns ideais do pragmatismo socialista para ultrapassar a demorada enfermidade capitalista da época...

Afinal, quem anda por aí esquecido das Lutas & Lutuos do sonho açoriano...?

Embarcar! Partir! Partir!... Será que os Açores só são amados à distância? Isto para lembrar que precisamos de repensar os termos e a metodologia adequados para implementar uma “política de reconciliação inteligente” na convivência da diáspora açoriana...

Estamos a tentar dialogar com gente não enamorada pelo eco da voz dos respectivos donos; gente cuja credibilidade não depende do aplauso circuns-

tancial oferecido pela mediocridade dos que adoram marchar em “passo-trocado-de-ganso”...

Não deixa de ser aconselhável caminhar atento aos sinais dum desejado parentesco espiritual na gênese da família humana. Oxalá possamos navegar na “roda mental” que nos leva ao divino princípio de que a Vida é muito mais do que o mistério da higiene biológica. Isto ajuda a supor que a Vida talvez seja uma teimosia para testar os preceitos da prudência - madastra que nos coibe de exercitar a desobediência... na responsabilidade.

Continuo a imaginar o dia em que a natureza humana consiga libertar-se da tirania das coisas inanimadas. Talvez aconteça o dia em que serei desafiado a escrever uma peça teatral alusiva aos “falares” da trilogia religiosa dos últimos 6,000 anos(?), colocando o Judaísmo espremido entre o Cristianismo e o Islamismo. Oremos, civicamente!

Prezad@s Leitor@s, vamos continuar a navegar rumo à Esperança antiga (aprender com todos, pensar sozinho), sempre remoçada: resolvi não avolumar comentários alusivos ao recente fenómeno marcelista acontecido nas duas margens do “rio atlântico”. O presidente Marcelo é deveras um compatriota muito conhecedor do percurso psico-político da grei lusitana. Ele certamente já descobriu (tal como o modesto signatário) que o socialismo democrático é um fenómeno que será – uma Esperança antiga mas sempre remoçada... e’ pena que os líderes da comunidade luso-americana nao sintam saudades do Futuro...

(o autor nao aderiu ao recente acordo grafico.)

# Rimas amargas



CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA

Luciano Cardoso

Fez-me um bem danado a minha recente conversa telefónica com um amigo de longa data, ao recordarmos a inocência dos bons velhos tempos quando, ainda putos à cata de sonhos sublimes, lá fomos para o Estudo entusiasmados em querermos ajudar a salvar o mundo, seguindo o utópico ideal bíblico do bom Messias da Terra Santa. “Terra dos diabos aquela em que não há maneira de se entenderem e viverem juntos sem terem de andar a estilhaçar os miolos uns dos outros.” Disparado sem quaisquer papas na língua, este seu lamentoso desabafo veio bater em cheio na ferida que não para de doer sempre que, cá ao longe, vamos sendo bombardeados pelas dolorosas imagens televisivas a entrarem-nos diariamente no conforto dos nossos lares onde, conforme podemos, tratamos de cultivar a paz possível neste nosso planeta ameaçado por intranquilidades permanentes. São de vária ordem esses reles conflitos que se alastram, assustadoramente, fruto de casmurros desentendimentos vitimando inúmeras vidas inocentes, sem qualquer dó nem piedade. “Vai de mal a pior este nosso atribulado mundo, a naufragar sem salvação.” Não é novidade alguma isto que mastigaram com mútua mágoa as nossas machucadas vozes rendidas ao frustrante desalento de não vermos as coisas melhorarem, como desejaríamos, para bem dos povos martirizados e não só. Tememos também pelo nublado futuro dos nossos rebentos, nervosamente apreensivos com a tal sempre aflitiva hipótese dum catastrófico pesadelo nuclear.

O mundo torna-se um lugar bastante mais perigoso quando os seus animais racionais insistem em adotar a vil lei da selva com a agravante de se com-

portarem muito pior do que os próprios bichos – coitados – que culpa têm eles das suas limitações irracionais? Razões de sobra tem o meu amigo – claramente enfuriado com o sofrimento que vê agora incendiado no Medio-Oriente, a par do que se tem visto na Ucrânia e do que não vemos nem vale a pena ver noutras zonas de contínua guerrilha combatida ao redor da Terra – para me lembrar que não há terra como a nossa, repetindo o que meu avô gostava tanto de dizer, “o nosso bercinho ilhéu é um cantinho do céu.” Soa a poesia isso que ele me dizia, mas eu não digo menos. Até diria mais, por estar em suave sintonia com o que acabou por me confidenciar o meu amigo, “a preguiçosa pacatez da Ilha aliada ao manso modo de viver da nossa descontraída gente são o que mais me custou deixar atrás, em rapaz, quando embarquei há já meio século.”

Sem dúvida alguma, percebi do seu quebrado tom de voz que aquele precioso sossego ilhéu, onde se criara menino e moço alérgico a distúrbios e discórdias sem pés nem cabeça, continuava a alimentar-lhe o fundo da alma afeita ao delicioso sabor da salutar harmonia social. Filho de gente humilde e dada à boa amanhação familiar, cedo começaram por lhe meter má impressão pessoas desamanhadas por tolices ou teimosias perfeitamente escusadas. Mas ninguém é perfeito, como sempre ouvira dizer e, infelizmente, nunca nos há de faltar pela frente quem, por natureza, sinta dificuldade em desfazer-se do seu mau feitio propenso a armar barulho guerrilhando desordem a pedir sopapos por tudo ou quase nada. Só que, os efeitos dos sopapos ainda se toleram, já os das balas não. “Palavra d’honra que nem gostava de as usar, como fiz, na caça aos coelhos – muitos matei – mas isso não me impede de dar graças aos céus por vir duma terra de paz. Para mim, não há bem mais precioso neste mundo demasiado ensanguentado pela bruta estupidez da guerra.”

Foi essa estúpida e desumana falta de consciência, sem cura à vista, que me arrastou a mente para o amargo destas rimas,

Quando falta consciência,  
No mundo, a violência  
Explode em reles dor,  
E lá a puta da guerra  
Incendeia-nos a Terra  
Num Inferno estupor.

Custa dolorosamente  
Vermos gente inocente  
Pagar, com as suas vidas,  
O preço vil da vingança  
Do ódio na esperança  
E na paz, escarnecidas.

Esses seres desumanos  
Levam avante seus planos  
Em feios filmes d’horror;  
Sempre que sobe ao pódio,  
Essa cultura do ódio  
Apunhala o Amor.

Só homens sem coração  
Nem o uso da razão,  
Bestas, ao fim e ao cabo,  
Assassinam, sem ter dó,  
Com um propósito só:  
Darem a alma’ao diabo.

Na terra de Jesus Cristo,  
Dói imenso vermos isto  
Vulgarmente repetido;  
Um povo crucificado  
Por esse porco pecado  
Que não faz qualquer sentido.

Sentimentos de revolta  
Crescem por aí, à solta,  
Tal como dentro de mim:  
Já basta de explosões,  
Balas, bombas e canhões,  
Lágrimas sem terem fim.

Finalizo, combalido,  
Farto de ver, condoído,  
Tanta monstruosidade;  
Sonho com o fim da guerra  
E com mais paz cá na Terra,  
P’ra bem da Humanidade.

# O papel dos meios de comunicação social das comunidades portuguesas



CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS

A existência de jornais, revistas, rádios, canais televisivos e portais de informação disseminados pela dispersa geografia da diáspora lusa, é concomitantemente um sinal evidente do dinamismo das comunidades portuguesas, assim como do papel estruturante que os meios de comunicação social desempenham na sociedade contemporânea ao nível dos modos de vida, dos valores, das opiniões e da visão do mundo que partilhamos.

Não deixa igualmente, no caso da imprensa de língua portuguesa no mundo, de ser um evidente reflexo dos elevados números da emigração lusa, que fruto da falta de oportunidades de emprego leva a que ciclicamente milhares encontrem fora de Portugal a oportunidade que o país não lhes proporcionou.

É neste cenário de geografia global que os órgãos de comunicação social das comunidades portuguesas num mundo em crescente mobilidade desempenham um papel insubstituível e incontornável na promoção da língua, da cultura e da economia nacional no estrangeiro, assim como do pulsar da vida das sociedades em que está inserida.

Com incontáveis dificuldades, várias vezes sem o devido reconhecimento do poder político das pátrias de origem ou de acolhimento, e na maior parte dos casos sobrevivendo graças ao espírito

de carolice dos seus diretores, colaboradores, leitores e empresários mecenas, com mais ou menos dificuldades expostas pelas crises económicas, a tudo isto os meios de comunicação social produzidos pelos emigrantes portugueses e seus descendentes vão procurando resistir. Dando um exemplo genuíno de altruísmo e serviço em prol de uma informação de proximidade que constrói pontes entre povos, dilui a saudade e a distância, fortalece a identidade cultural e projeta Portugal no Mundo.

Como assinala a antropóloga Sónia Ferreira no trabalho *A emigração portuguesa e os seus meios de comunicação social*, os “mídia produzidos pela diáspora são instituições sociais onde podemos ler amplamente como estas identidades se constroem e consolidam”, assim como meios fundamentais “para a compreensão global dos processos migratórios portugueses”.

No entanto, os tempos hodiernos desvendam cada vez mais exemplos da complexidade que constituiu a sobrevivência destas genuínas instituições de cidadania e portugalidade, tendo inclusive algumas delas, no decurso deste ano, fechado portas perante notórias dificuldades financeiras inerentes às cada vez mais escassas receitas publicitárias.

Encontram-se, por exemplo, nesse fim de ciclo, a *Revista Comunidades*, cuja direção em comunicado divulgado no alvorecer de setembro e intitulado “O fim de mais um projeto de comunicação”, sustentava “damos como encerrado este projeto de comunicação, que vimos trabalhando desde 2014 e totalmente dirigido aos portugueses e luso-descendentes que vivem e trabalham no estrangeiro”.

Pouco tempo depois, e na esteira das mesmas dificuldades, tornou-se público o encerramento de

dois conhecidos jornais das comunidades portuguesas na América do Norte. Mormente, o jornal *24horas* que terminou 25 anos dedicados às comunidades portuguesas e aos leitores lusófonos nos estados de Nova Jérquia e Nova Iorque, nos Estados Unidos. E o jornal *Sol Português*, que servia as comunidades portuguesas no Canadá desde há quarenta anos.

Perante este quadro de crescentes dificuldades, a que se junta à erosão das receitas publicitárias, o acentuado envelhecimento de várias comunidades portuguesas e o enraizamento de uma cultura de confiar nas notícias e revelar interesse por elas, mas de não pagar por jornalismo, urge uma reflexão aprofundada sobre o papel dos meios de comunicação social das comunidades portuguesas.

Uma reflexão que não pode deixar de abranger as seguintes linhas de ação: a desconstrução do paradigma “confia-se nas notícias, mas não se paga por elas”; o reforço de dotação das autoridades nacionais no acesso dos meios de comunicação social das comunidades portuguesas a campanhas de publicidade institucional, essencial para a sustentabilidade financeira das publicações; a incessante procura na credibilidade, rigor e isenção, alicerçada numa aposta decisiva nas competências digitais e nas redes sociais, capaz de atrair e fixar novos públicos como os lusodescendentes.

Uma reflexão que tenha como pano de fundo a ideia basilar do escritor francês Victor Hugo, um dos autores fundamentais da literatura universal: “A imprensa é a imensa e sagrada locomotiva do progresso”.

## Da natureza belicosa de Natália Correia

Foi pela mão amiga de Carlos Alberto Moniz que, numa chuvosa noite de novembro de 1978, transpus, pela primeira vez, os umbrais do *Botequim*, criado e projetado pela escritora Natália Correia (1923-1993). O bar, situado no Largo da Graça, era então ponto nevrálgico da tertúlia lisboeta e da conspiração política.

Recém-chegado a Lisboa e deslumbrado com as magnificências da capital, eu era estudante da Faculdade de Letras de Lisboa e vivia o futuro como uma nova esperança. Orgulhava-me de ter publicado o meu primeiro livro de poesia um ano antes: *Poemas de Fogo e Mar*, resultado da crise sentimental e amorosa que marcara a minha adolescência terceirense... E, naquela noite, levava secretamente comigo, guardado no bolso da gabardine, um exemplar do dito livro para oferecer à “dona Natália”, essa força da natureza e verdadeira lenda viva.

Foi a de algum desapontamento a minha primeira impressão do *Botequim*, pois francamente julgava-o mais espaçoso. Mas, passados quase 50 anos, o que ainda guardo na memória é a densa fumarada daquele bar. Toda a gente ali fumava: políticos, militares, jornalistas, gente das artes e letras. Recordo a simpatia do empregado Bando-la, as mesas, as cadeiras, o balcão alto, os estofos vermelhos, as gravuras nas paredes, o piano vertical (encostado à parede do lado direito) e, a pontificar o espaço, lá estava o pequeno busto – *La Poésie* – num pedestal elevado.

Natália fizera do *Botequim* a sua sala de visitas. Era ali que tinha encontro marcado com amigos e conhecidos. Dizia-se, da mulher Natália, ser in-submissa e insubordinada, egocêntrica e exuberante, polémica e contraditória. Sabia-se também que, afeita ao sensual e ao espiritual, transpirava



CRÓNICA DAS  
ILHAS DE BAIXO

Victor Rui Dóres

liberdade, ousadia, paixão, cultura e justiça, ela que durante a ditadura fora a autora mais censurada em Portugal.

Usando vistosas *écharpes*, com a sua inseparável boquilha e quase sempre de copo de *whisky* na mão, Natália rejubilava e era o centro de todas as atenções, passeando-se de mesa em mesa – para lançar chistes, críticas e provocações à seleta clientela. E seletiva era a escritora, mantendo a porta do bar fechada e obrigando quem queria entrar a tocar à campainha. E a verdade é que só lá entrava quem ela queria.

Na altura eu já apreciava a poesia de Natália Correia. Ilhéu arrancado à ilha, ia descobrindo a minha açorianidade através dos versos natalianos:

“Não sou daqui, mamei em peitos oceânicos  
Minha mãe era ninfa, meu pai chuva de lava  
Mestiça de onda e de enxofres vulcânicos  
Sou de mim mesma pomba húmida e brava”.

Naquela noite, a anfitriã avistando o Carlos Alberto Moniz que comigo entrava no *Botequim*, e porque numa das mesas já lá estava um outro açoriano, Duarte Brás, logo anunciou, com expressivos requebros gestuais:

- Ora bem, isto vai ser noite para cantarmos a *Lira* e o *Samacaio!*

Aplausos da assistência.

Natália, que era toda pose e postura, aproximou-

-se, fitou-me desdenhosamente da cabeça aos pés e, após expelir uma baforada de fumo na minha direção, perguntou ao Carlos:

- Então quem temos hoje aqui?

- Um açoriano da ilha Graciosa, estudante universitário – respondeu o meu amigo.

Apresentei-me, nervoso, e timidamente ofereci o meu livrinho à grande Poeta.

Natália abriu o livro de relance, folheou-o, leu a dedicatória e, com um sorriso sarcástico estampado no rosto, perguntou-me:

-Que idade tem o menino?

- Vou a caminho dos 19 anos... – respondi, a medo.

Então Natália, do alto da sua altivez, disparou na sua voz cénica e tonitruante:

- Não é de se esperar grande coisa quando se está na idade da punheta poética...

E, dizendo isto, devolveu-me o livro e virou-me ostensivamente as costas.

Especado com o livro na mão, engoli em seco e, segundo o Carlos, fiquei vermelho que nem rocaz.

Apercebendo-se da minha atrapalhão, Natália estugou o passo, retrocedeu e, colocando a mão direita no meu ombro esquerdo, disse-me com indisfarçável *coqueterie*:

-Mas continue a escrever. Continue a escrever, que há-de lá chegar.

E, sub-repticiamente, retirou-me o livro da mão e levou-o consigo dirigindo-se ao balcão.

- Tiveste sorte, ela ficou com o teu livro... – disse-me Carlos ao ouvido.

Passei o resto da noite condoído e contristado... E só ao fim de dois whiskies é que arranjei ânimo para, fazendo coro com Natália, Carlos e Duarte, cantar a *Lira* e o *Samacaio*...





## HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### Formas naturais de lidar com stress

A ansiedade faz parte da vida e está ligada aos mecanismos naturais de resposta a perigos reais ou imaginários, e como todos sabemos pode tornar-se um problema grave quando não controlado atempadamente. É certo que o alívio desta sensação desagradável pode empurrar-nos ao uso de medicamentos ansiolíticos, alguns dos quais, usados indiscriminadamente, podem causar dependência habituação. Esta tendência é também encorajada pelo efeito rápido e eficaz, e pela sensação de bem-estar que procuramos. Mas há outras maneiras de abordar o problema.

Ansiedade é um sintoma, stress é a causa. Mas afinal, qual a definição de stress? Um especialista na matéria, Daniel Kirsch, define stress como o que acontece quando você pensa que a tarefa à sua frente excede a sua capacidade de a completar. Sem controlo, esta situação pode evoluir para uma resposta que se traduz num ataque de ansiedade, mas sem recorrer necessariamente a medicamentos podemos evitar que essa percepção tome conta do nosso estado de espírito. Eis algumas recomendações:

- **Peça ajuda!** Por exemplo, se tem problemas financeiros que lhe podem parecer intransponíveis, peça ajuda a quem sabe do assunto e que é de sua confiança. Esta não é a cura, mas aceitar que precisa de ajuda já é meio caminho andado.

- **Adopte uma pausa de stress.** O seu telefone para funcionar tem que ser carregado. O cérebro é o oposto, tem que ser descarregado. Um dos grandes problemas que contribuem para o stress nas nossas vidas é o tentar fazer muita coisa ao mesmo tempo, que no inglês agora universal se chama multitasking, que podemos traduzir como multitarefa. Frequentemente ouço indivíduos gabarem-se que são excelentes em multitasking, mas abusando dessa capacidade corre-se o risco de uma vida pouco saudável, com problemas de tensão arterial, problemas endócrinos, cardíacos e psiquiátricos. Periodicamente, tente concentrar-se numa simples tarefa: se estiver a tomar o seu pequeno almoço, concentre-se em gozar o prazer da experiência, não leia correio eletrónico ou planeie o dia ao mesmo tempo.

**Caminhe!** Você nem tem que ir fora de casa ou para a passeira rolante. O andar pela casa, ou mesmo à volta do quarto por alguns minutos pode trazer o benefício de o libertar dos pensamentos estressantes que o mantêm trancado nesse ciclo vicioso.

**Faça-se voluntário.** Uma das maneiras mais potentes de se livrar de pensamentos estressantes é o ajudar os outros. Isto acontece de duas maneiras: a satisfação de ajudar o próximo e a interação social em organizações de voluntariado, o que nos ajuda a sentir menos isolados.

E de acordo com Daniel Kirsch, presidente do Instituto Americano do Stress, **faça a sua cama!** Este ato simples funciona porque lhe dá uma sensação de controlo da sua vida desde as primeiras horas.

Finalmente, fica o meu alerta do costume: Se o problema se está a tornar complicado e tiver impacto significativo no seu bem estar e capacidade de funcionar, não hesite, contacte o seu médico de família, psiquiatra, ou terapeuta e peça ajuda. A sua saúde geral depende disso.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Pode informar-me se já foi anunciado o aumento de benefícios do Seguro Social para o ano de 2024?

R. - Sim, foi recentemente anunciado que os benefícios sofrerão um aumento de 3.2% para pensionistas que recebem do Seguro Social e Seguro Suplementar (SSI), uma média acima de \$50 que entra em vigor em janeiro de 2024. Este aumento afetará mas do que 71 milhões de beneficiários. A correspondência será enviado em dezembro, mas pode conferir online, na sua conta de my Social Security.

P. - Guardo o meu cartão de Seguro Social na carteira junto com a carta de condução. Uma colega disse-me que eu não devia andar com ele. Pode avisar-me se isso é verdade?

R. - Com o aumento de roubos de identidade aconselhamos que guardem o cartão de Seguro Social num lugar seguro, com outros documentos importantes, para prevenção. Além de assegurar o cartão, é muito importante proteger o seu número. Criminosos podem usar o seu cartão ou ainda seu número para obter informação, crédito, emprego e uma conta bancária e varios outros métodos de roubar identidade.

P. - Trabalho por minha conta numa organização sem fins lucrativos. Pode avisar-me se tenho que participar esses vencimentos para o Seguro Social?

R. - Sim, é necessário comunicar vencimentos ou salários de \$108.28, ou mais, se é autónomo trabalhando numa organização sem fins lucrativos. Se necessitar de mais informação ligue para o número grátis e peça o boletim "If You Work For A Non-Profit Organization".

P. - Tenho dificuldade em andar e o meu médico recomendou que usasse uma cadeira de rodas. Será que o Medicare vai ajudar-me com essa despesa?

R. - Medicare, parte B, seguro médico, ajuda a pagar com equipamento, tais como cadeira de rodas e outro equipamento receitado por um médico para uso em casa. Ligue: 1-800- MEDICARE, para informação.



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

### Acidente de viação

P. — Escrevo-lhe em nome de meu pai, que há aproximadamente quatro semanas esteve envolvido num acidente de viação. A outra pessoa envolvida afirma que não teve culpa uma vez que o piso estava escorregadio. O meu pai, por sua vez, diz que ela seguia a uma velocidade acima do normal, e se seguisse a uma velocidade normal teria tempo de evitar o acidente.

A companhia de seguros do carro dessa pessoa rejeitou o pedido do meu pai pelos sofrimentos contraídos na sequência desse acidente. A minha pergunta é se efetivamente deveria consultar um advogado?

R. — O facto de o piso da estrada estar escorregadio não constitui uma defesa válida. Concordo com o argumento do seu pai no sentido de que a outra pessoa em causa deveria ser mais cautelosa e mais prudente na condução, conduzindo mais vagarosamente.

A pessoa deveria também manter uma certa distância do carro em frente a fim de evitar uma situação como esta. Sim, sugiro que o seu pai contrate os serviços de um advogado experiente nesta área da lei.



CONSULTÓRIO JURÍDICO

JUDITE TEODORO

Advogada em Portugal

Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

### O cabeça de casal

O artigo 2080º do Código Civil, vem elencar a ordem a quem incumbe o cargo de cabeça de casal, e entre os quais, encontram-se os herdeiros legais e que em igualdade de circunstâncias prefere o filho mais velho.

De entre os parentes que sejam herdeiros legais, preferem os mais próximos em grau.

De entre os herdeiros legais do mesmo grau de parentesco, ou de entre os herdeiros testamentários, preferem os que viviam com o falecido há pelo menos um ano à data

da morte. Em igualdade de circunstâncias, prefere o herdeiro mais velho. Admite-se que, por acordo de todos os herdeiros, seja nomeada outra pessoa qualquer para exercer tal cargo, tal possibilidade encontra-se prevista no 2084.º do Código Civil. O cargo de cabeça de casal pode ser entregue a incapaz, exercendo nesse caso as respetivas funções o seu representante legal.

A designação do cabeça-de-casal está sujeita a uma ordem ou escala de preferências. A remoção do exercício do cargo para que foi nomeado, assenta genericamente na falta de qualidades necessárias, da pessoa investida nesse cargo, para o preenchimento da

função que lhe foi confiada. Tanto a escusa, como a remoção, e bem assim a impugnação da competência do cabeça-de-casal, além de obedecerem a uma finalidade ou preocupação comum – a de que, em cada momento, esteja provido no cargo de cabeça-de-casal, a pessoa dotada das qualidades exigidas para o exercício das funções correspondentes – produzem, caso procedam, um mesmo efeito – a substituição do cabeça-de-casal.

Com frequência, no âmbito de processos de inventário, o cabeça de casal nomeado, vem pedir a escusa, a remoção ou outros herdeiros vêm impugnar essas competências invocando, fundamentos como a ausência de condições de saúde e pessoais para exercer tal cargo, que não são muitas vezes atendíveis em Juízo. E isto, porque, o que é alegado é considerado como insuficiente para afastar o cabeça-de casal das funções para que foi nomeado, uma vez que, não foram alegados factos concretos que fundamentam esse pedido de remoção, escusa, impugnação do exercício das funções do cabeça de casal, nos termos do disposto nos artigos 5.º, n.º 1, 6.º, n.º 1 e 7.º, n.º 2 do CPC e artigo 2086.º, n. os 1 e 2 do Código Civil.

Quando o pedido dos nomeados para exercerem as funções de cabeça de casal, de escusa do cargo ou até mesmo remoção do cargo, sejam atendíveis, cabe ao tribunal, oficiosamente ou a requerimento de qualquer interessado, proceder à designação do cabeça-de-casal, nos termos do disposto no artigo 2083.º do Código Civil.

Em regra, o cabeça de casal tem, poderes de mera administração. Tem, contudo, diversos encargos, que será o caso dos encargos com o funeral e sufrágios do autor da sucessão e, além disto, as despesas resultantes da própria administração da herança.

A forma do cabeça de casal financiar essas despesas encontra-se prevista no artigo 2090.º do Código Civil, onde dá-lhe a possibilidade de alienar frutos e certos bens deterioráveis da herança.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



Olho por olho, ou dente por dente!

Este ditado eu escolho,  
Porque no Mundo presente,  
Vinga-se olho no olho,  
Castiga dente por dente!

O mundo deu uma volta,  
Volta e meia, n' alguns lados,  
Anda tudo à rédea solta,  
Todos dentes afiados

Quem recebe uma picada,  
Um insulto, até banal,  
A resposta que lhe é dada,  
É um castigo geral!

Por mais temas que eu abrace,  
A ideia mais perfeita,  
Deus manda dar outra face,  
Mas o mundo não aceita!

O respeito que havia  
Pelo povo na Nação,  
Deu a volta e hoje em dia  
Já não existe a razão!

É isto que atualmente,  
O mundo está usando,  
Alguém, ainda diferente  
Aos pouquinhos vai mudando!

O que o mundo agora sente,  
modifica todos modos,  
A quem nos tirar um dente,  
Tira-se os dentes todos!

Hoje, a razão, na verdade,  
É somente uma conversa,  
Impondo sempre a vontade  
D' aquilo que lhes interessa!

Tudo o que p'raí se faz,  
Que todo o mundo espanta,  
Tem a mão de Satanás,  
Já de estertor na garganta!

Tudo o qu' ele está fazendo,  
Encarnado, pelo visto,  
É último grito temendo  
A nova vinda de Cristo!

E por que eu penso assim?  
Reparando os nossos dias,  
Os humanos, quanto a mim,  
Não fazem tais heresias!

O Diabo, quanto a mim,  
Segundo a Bíblia escreve,  
De estertor, está no fim,  
Cristo deve estar para breve!

Mas, quanto ao dente por dente,  
Ou, olho por olho também,  
Hoje, a resposta é diferente,  
O triplo da força tem!

Hoje, a resposta domina,  
Basta um só dente tirado,  
Tem por paga uma chacina,  
Sobre quem não é culpado!

Hoje, o mundo está diferente,  
Tudo é feito de outros modos,  
A quem lhe tiram um dente,  
Tira ao outro os dentes todos!

P. S.

O dente por dente

Toda a vida é como um jogo,  
A vingança, está provado  
Que, apagar lume com fogo,  
Nunca dá o resultado!

Esta cegueira, é tamanha,  
Já vem dos tempos passados,  
Numa guerra, ninguém ganha,  
Todos ficam derrotados!

Deus nos avisa na luta,  
Numa intriga ou desenlace,  
A sua melhor disputa,  
é, entregar outra face!

Aceita-se a muito custo,  
Mas, Deus nos diz que é justo!

Hoje, já não se tira  
dente por dente!...

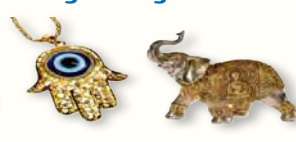
Hoje, a resposta domina,  
Basta um só dente tirado,  
Tem por paga uma chacina,  
Sobre quem não é culpado!...



CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Agora mais perto de si!

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhar e energias negativas.



Centro Maria Helena  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
Amor: Nova amizade de cariz romântico através de uma troca acentuada de mensagens.  
Saúde: Durma mais para recuperar energias.  
Dinheiro: Capacidade de resolução das situações e gestão dos seus recursos.  
Números da Sorte: 8, 5, 2, 10, 20, 3

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
Amor: Aprenda com os seus erros, de modo a não os cometer uma segunda vez.  
Saúde: O cansaço tomará conta de si. Faça meditação para descomprimir.  
Dinheiro: Seja mais determinado nos objetivos a que se propõe.  
Números da Sorte: 11, 13, 19, 18, 14, 7

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
Amor: Dê mais atenção aos seus filhos. Não espere que o amor vá ter consigo.  
Saúde: Evite pôr em risco a sua saúde e a dos outros, seja mais cuidadoso.  
Dinheiro: A sua situação financeira pode sofrer algumas alterações.  
Números da Sorte: 7, 8, 9, 19, 29, 6

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
Amor: Telefone a um familiar que já não vê há algum tempo.  
Saúde: Cuide da sua pele. A saúde é o espelho da nossa alma.  
Dinheiro: Poderá haver algumas mudanças a nível profissional.  
Números da Sorte: 6, 3, 36, 39, 38, 7

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
Amor: Resolução definitiva de situação que já há muito tempo lhe causava mal-estar.  
Saúde: Sentir-se-á mais enérgico se investir num passatempo que aprecia, como jardinar.  
Dinheiro: Boas oportunidades.  
Números da Sorte: 33, 6, 35, 37, 8, 5

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
Amor: Invista mais no relacionamento. Está muito carente, procure ser mais otimista.  
Saúde: Aposte a sério no exercício físico.  
Dinheiro: Com empenho alcançará o êxito que tanto deseja e merece. Avance com prudência.  
Números da Sorte: 1, 5, 9, 7, 45, 42

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
Amor: Terá a força e a determinação necessárias para fazer o que tem que ser feito.  
Saúde: Modere condimentos: sal.  
Dinheiro: Desenvolvimento dos seus projetos, mas seja prudente.  
Números da Sorte: 11, 23, 25, 4, 9, 7

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
Amor: Esteja preparado para enfrentar novas situações.  
Saúde: Controle os níveis de açúcar no sangue, evite doces.  
Dinheiro: Tendência para se exaltar sem razão. Evite andar tenso.  
Números da Sorte: 20, 25, 14, 45, 6, 9

**GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
Amor: Tolerância e capacidade de compreensão vão proporcionar bons momentos a dois.  
Saúde: Bem-estar físico, mas tenha maior cuidado com os seus olhos e evite esforçá-los.  
Dinheiro: Poderá receber boas notícias relativas a um projeto.  
Números da Sorte: 22, 25, 36, 24, 20, 3

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
Amor: Perdoe o mal que lhe fizerem.  
Saúde: Poderá sofrer de problemas no estômago.  
Dinheiro: A sua opinião profissional será valorizada. Uma maior capacidade de resolução e gestão podem agora conduzi-lo ao bom caminho.  
Números da Sorte: 44, 41, 10, 20, 30, 5

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
Amor: Dê mais atenção à sua cara-metade. Ela precisa muito do seu ombro amigo.  
Saúde: Poderá sofrer um certo descontrolo nervoso.  
Dinheiro: Atravessa um período em que tem que enfrentar alguns problemas de ordem económica.  
Números da Sorte: 8, 5, 2, 1, 14, 11

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
Amor: Semana propícia ao fortalecimento de laços. Empenhe-se mais, verá que vale a pena.  
Saúde: A sua boa-disposição contagiara os que vivem consigo.  
Dinheiro: Semana pouco favorável a novos investimentos.  
Números da Sorte: 5, 2, 11, 19, 7, 8

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Cardápio de Natal

Caldo Verde

Ingredientes:

2 litros de água; 450 gr de batata; 500 gr de couve galega (cortada para caldo verde); 1 colher (de sopa) de sal grosso e 2,5 dl de azeite

Confeção:

Põem-se ao lume numa caçarola a água e o sal; logo que comece a ferver, deitam-se as batatas descascadas e cortadas aos bocados. Estando cozidas esmagam-se voltando a colocá-las na água da cozedura, juntando as folhas de couve cortadas para caldo verde, depois de bem lavadas em duas ou três águas. Junte o azeite e deixe levantar fervura por dois ou três minutos com a caçarola destapada, para a couve ficar bem verde. Sirva em tigela juntando uma rodela de chouriço para dar gosto. Acompanhe com broa de milho ou pão de centeio.

Caçarola de Bacalhau com Grão e Tomate

Ingredientes:

4 postas de bacalhau do lombo; 2 chávenas de chá de grão; 4 cebolas; 3 dentes de alho; 600 g de tomate maduro, pelado; sal marinho; azeite q.b.; 1 malagueta; 2 colheres de sopa de salsa fresca picada e pimenta branca moída na altura q.b.

Confeção:

Com 12 horas de antecedência, demolhe o bacalhau juntamente com o grão bem coberto de água, mudando a água por 3 vezes. No dia, coza o grão iniciando a cozedura com água fria 1 cebola inteira descascada e um fio de azeite. Descasque e pique as restantes cebolas e os alhos e leve ao lume a refogar ligeiramente com um pouco de azeite. Junte o tomate limpo e moído e deixe apurar em lume brando. Sobre o molho coloque as postas de bacalhau cortado em tiras compridas. Tempere com a malagueta e um pouco de sal e cozinhe com a caçarola tapada até o bacalhau estar macio. Tire o bacalhau com uma escumadeira e, ao molho, junte o grão cozido e algum caldo da cozedura. Deixe apurar e rectifique os temperos. Antes de servir junte o bacalhau e aqueça. Sirva polvilhado com a salsa picada. Acompanhe com fatias de pão caseiro e azeitonas.

THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 07 DEZEMBRO	SEGUNDA, 11 DEZEMBRO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA	18:30 - A HERDEIRA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - É FUTEBOL
20:00 - CONTA-ME	20:30 - SEGUNDO SOL
20:30 - SEGUNDO SOL	21:30 - ROCK STORY
21:30 - ROCK STORY	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	23:00 - GLOBAL
23:30 - TELEJORNAL (R)	23:30 - TELEJORNAL (R)
SEXTA-FEIRA, 08 DEZEMBRO	TERÇA-FEIRA, 12 DEZEMBRO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA	18:30 - A HERDEIRA
19:30 - UM AMOR SEM FIM	19:30 - TELEDISCO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS	20:30 - SEGUNDO SOL
20:30 - SEGUNDO SOL	21:30 - ROCK STORY
21:30 - ROCK STORY	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	23:30 - TELEJORNAL (R)
23:30 - TELEJORNAL (R)	
SÁBADO, 09 DEZEMBRO	QUARTA-FEIRA, 13 DEZEMBRO
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - MESA REDONDA	18:30 - A HERDEIRA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:00 - TELEDISCO	20:00 - MESA NACIONAL
21:00 - VARIEDADES	20:30 - SEGUNDO SOL
	21:30 - MISSA
DOMINGO, 10 DEZEMBRO	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
14:00 - SEGUNDO SOL	23:30 - TELEJORNAL (R)
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)	
19:00 - MISSA DOMINICAL	
20:00 - JUDITE TEODORO	
20:30 - VARIEDADES	

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

LIGA 3 - 12ª jornada

Table with 2 columns: SÉRIE A and SÉRIE B. Rows include team names and scores, and classification tables with columns for rank, team name, and points.

CAMPEONATO DE PORTUGAL - 11ª jornada

Table with 2 columns: SÉRIE A and SÉRIE C. Rows include team names and scores, and classification tables with columns for rank, team name, and points.

Table with 2 columns: SÉRIE B and SÉRIE D. Rows include team names and scores, and classification tables with columns for rank, team name, and points.

Table with 2 columns: SÉRIE A and SÉRIE B. Rows include team names and scores, and classification tables with columns for rank, team name, and points.

Table with 2 columns: SÉRIE A and SÉRIE B. Rows include team names and scores, and classification tables with columns for rank, team name, and points.

Mitsubishi Motors advertisement for New Bedford. Includes logo, address (547 Belleville Ave.), phone number (508-994-3381), and contact info for Josh Gonçalves.

I LIGA - 12ª jornada

Table with 2 columns: RESULTADOS and PROGRAMA DA 13ª JORNADA. Rows include match results and fixture details for Saturday, Sunday, and Monday.

Table with 7 columns: Rank, Team Name, J, V, E, D, Gm-Gs, P. Rows list teams from 01 to 18.

EURO2024 - Sorteio

Turquia, Rep. Checa e vencedor do play off entre Cazaquistão e Grécia

Table with 4 columns: GRUPO A, GRUPO B, GRUPO C, GRUPO D. Lists countries in each group.

Pinto da Costa retoma compra de ações na SAD do FC Porto meio ano depois

O presidente do FC Porto, Jorge Nuno Pinto da Costa, adquiriu 2.210 ações da SAD do vice-campeão nacional de futebol, revelaram segunda-feira os 'dragões', numa nota enviada à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM).

BOULEVARD FUNERAL HOME advertisement. Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos. Contact: Michael J. da Silva, Andrew M. da Silva. Phone: (508) 994-6272. Address: 223 Ashley Blvd., New Bedford, MA.

Kimberly Machado advertisement. Realtor, Licensed in Rhode Island & Massachusetts. Eu Falo Portugues. Contact: (401) 428-9919. Office: 7 Park Street Suite 1, Rehoboth, Massachusetts, 02769.

II LIGA - 12ª jornada

Table with 2 columns: RESULTADOS and PROGRAMA DA 13ª JORNADA. Rows include match results and fixture details for Saturday, Sunday, and Monday.

Table with 7 columns: Rank, Team Name, J, V, E, D, Gm-Gs, P. Rows list teams from 01 to 18.

Gustavo Ribeiro terceiro na final do Super Crown da Street League Skateboarding

O português Gustavo Ribeiro terminou hoje na terceira posição a final do Super Crown da Street League Skateboarding (SLS), a decorrer no Ginásio do Ibirapuera, em São Paulo, e falhou a defesa do título conquistado em 2022.

Gustavo Ribeiro, que participou nos Jogos Olímpicos de Tóquio 2020, terminou a final com 27,1 pontos, numa competição ganha pelo brasileiro Giovanni Vianna (36,4).

No setor feminino, a brasileira Rayssa Leal (31,9) repetiu o triunfo de 2022, seguida da japonesa Nishiya Momiji (30,6) e da norte-americana Paige Heyn (28,8).

CIDADE'S SERVICE STATION advertisement. Reparações mecânicas em todas as marcas de carros. Serviço permanente de alinhamento de direcções. Estação de serviço. Phone: 508-979-5805. Address: 57 Rodney French Blvd., New Bedford, MA.

CODY & TOBIN advertisement. SUCATA DE FERRO E METAIS. Canos de aço usados - Compra e Venda. Address: 516 Belleville Ave. - NB. Phone: 999-6711.



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



DEPÓSITO

**COVENTRY**  
Ranch  
**\$329.900**



**RIVERSIDE**  
Cottage  
**\$475.000**



**FOSTER**  
Colonial  
**\$269.900**



**GLOCESTER**  
Cottage  
**\$189.900**



**PAWTUCKET**  
3 moradias/1 moradia  
**\$699.900**



**SWANSEA**  
Ranch  
**\$469.900**



DEPÓSITO

**EAST PROVIDENCE**  
Gambrel  
**\$329.900**



DEPÓSITO

**PORTSMOUTH**  
Cottage  
**\$379.900**



**REHOBOTH**  
Colonial  
**\$799.900**



DEPÓSITO

**SEEKONK**  
Ranch  
**\$349.900**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$624.900**



DEPÓSITO

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$359.900**



DEPÓSITO

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$349.900**



DEPÓSITO

**RIVERSIDE**  
3 Apartamentos  
**\$399.900**



DEPÓSITO

**EAST PROVIDENCE**  
Condo  
**\$299.900**



DEPÓSITO

**CRANSTON**  
Cape  
**\$364.900**



DEPÓSITO

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$529.900**



DEPÓSITO

**EAST PROVIDENCE**  
Cape  
**\$329.900**



VENDIDA

**NORTH PROVIDENCE**  
Bungalow  
**\$249.900**



VENDIDA

**EAST PROVIDENCE**  
Escritório comercial e apartamento  
**\$349.900**

## ATENÇÃO

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!**

**Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação! O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**